

SENSOR FOAM SOAP DISPENSER SENSOR-SCHAUMSEIFENSPENDER DISTRIBUTEUR DE SAVON À CAPTEUR SSSES 1.5 B2

(GB) (IE)

SENSOR FOAM SOAP DISPENSER

Short manual

(FR) (BE)

DISTRIBUTEUR DE SAVON À CAPTEUR

Guide abrégé

(CZ)

SENZOROVÝ DÁVKOVAČ MÝDLA

Stručný návod

(SK)

SENZOROVÝ DÁVKOVAČ MYDLA

Krátky návod

(DK)

SKUMSÆBEDISPENSER MED SENSOR

Kvikvejledning

(HU)

ÉRZÉKELŐS HABSZAP- PAN-ADAGOLÓ

Rövid útmutató

(DE) (AT) (CH)

SENSOR-SCHAUMSEIFEN- SPENDER

Kurzanleitung

(NL) (BE)

SCHUIMZEEP-DISPENSER MET SENSOR

Beknopte gebruiksaanwijzing

(PL)

AUTOMATYCZNY DOZOWNIK MYDŁA

Skrócona instrukcja obsługi

(ES)

DISPENSADOR DE JABÓN EN ESPUMA CON SENSOR

Guía breve

(IT)

DISPENSER DI SAPONE IN SCHIUMA CON SENSORE

Istruzioni brevi

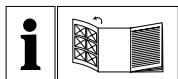
(SI)

DOZIRNIK S SENZORJEM ZA PENASTO MILO

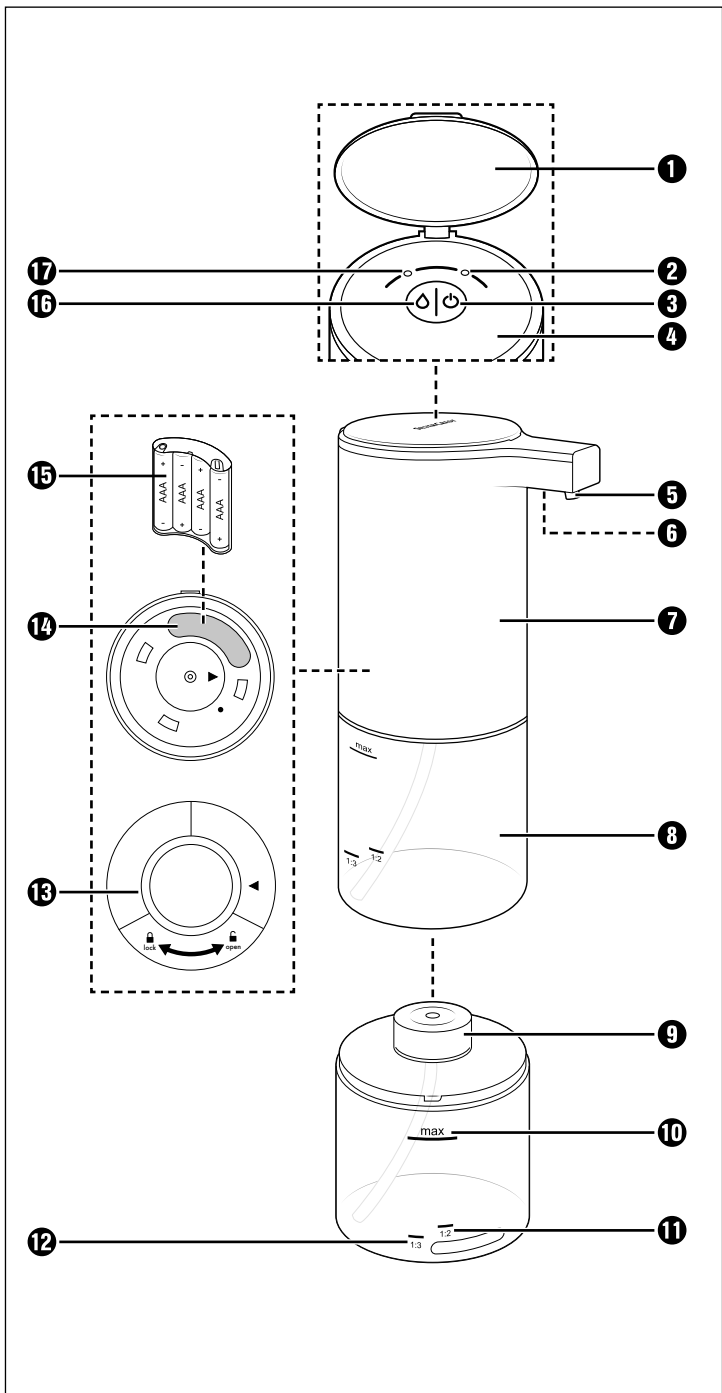
Kratka navodila

IAN 385281_2107

(DE) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



GB/IE	Short manual	Page	1
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	11
FR/BE	Guide abrégé	Page	21
NL/BE	Beknopte gebruiksaanwijzing	Pagina	31
CZ	Stručný návod	Strana	41
PL	Skrócona instrukcja obsługi	Strona	51
SK	Krátky návod	Strana	61
ES	Guía breve	Página	71
DK	Kvikvejledning	Side	81
IT	Istruzioni brevi	Pagina	91
HU	Rövid útmutató	Oldal	101
SI	Kratka navodila	Stran	111



Contents

Information about this short manual	2
Proper use	2
Package contents and post delivery inspection	2
Appliance description	3
Technical specifications	4
Safety information	4
Inserting/replacing the batteries	6
First use	7
Operation	8
Disposal	9
Disposal of the appliance	9
Disposal of batteries	9
Disposal of packaging	9
Service	10
Importer	10

Information about this short manual

This document is a shortened print version of the complete operating instructions.



Scanning the QR code will take you directly to the Lidl Service page (www.lidl-service.com), where you can view and download the full version of the operating instructions by entering the article number (IAN) 385281_2107.

⚠ WARNING!

Observe the information in the complete operating instructions and the safety instructions to avoid personal injury and damage to property.

The short manual is an integral part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to any future owner/user.

Proper use

This appliance is exclusively intended for use as a dispenser of liquid soaps/detergents/disinfection gels/shampoo. This appliance is intended solely for use in private households. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised replacement parts will not be accepted. The operator bears sole liability.

Package contents and post delivery inspection

- ◆ Remove all parts of the appliance and the short manual from the packaging.
- ◆ Remove all packaging materials and any films and labels.

Check the contents of the package. The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):



- Sensor foam soap dispenser
- 4 batteries, 1.5 V type Micro AAA
- Short manual (not shown)

NOTE


- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the customer service hotline (see section **Service**).

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Control panel cover
- 2 Red LED
- 3 On/Off button 
- 4 Control panel
- 5 Soap dispenser
- 6 Sensor
- 7 Main appliance
- 8 Soap tank
- 9 Soap tank latch
- 10 Marking **max** (filling quantity)
- 11 Marking **1:2** (mixture ratio)
- 12 Marking **1:3** (mixture ratio)
- 13 Battery compartment latch
- 14 Battery compartment
- 15 Battery holder (with batteries)
- 16 Soap quantity button 
- 17 Green LED

Technical specifications

Power supply	4 x 1.5 V --- (DC)
Battery type	1.5 V type Micro AAA, LR03
Protection class	III /  (Protection through low voltage)
Protection type	IPX4 (protection against water splashes from any direction)
Max. filling quantity	approx. 250 ml
Operating temperature	+5 °C to +35 °C

Safety information

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a toy.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ There is a risk of injury if the appliance is misused.

⚠ WARNING!

Safety information for handling batteries:

- ▶ Do not throw batteries into a fire. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Never open up the batteries. Never solder or weld batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
- ▶ Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them in a safe manner.
- ▶ Do not short-circuit the terminals.
- ▶ Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- ▶ If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- ▶ Remove the batteries from the appliance if you are not planning on using it for an extended period.
- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouths and swallow them. If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.

CAUTION! DAMAGE TO APPLIANCE!

- ▶ Fill the appliance with liquid soap, detergent or disinfection gel only! Other liquids can damage the appliance!
- ▶ Fill the appliance only with mild liquid soap, not aggressive substances or substances containing solvents!


Inserting/replacing the batteries

CAUTION! MATERIAL DAMAGE

- ▶ Pay attention to the polarity indicated on the battery compartment **14** when you are inserting the batteries!.
- ▶ Always use batteries of type Micro AAA, LR03.
- ▶ Always use batteries of the same type.

NOTE

- ▶ Please note that after changing the battery, the appliance must be switched on again (see section **Operation**).

1. Rotate the soap tank **8** anticlockwise to remove it from the main appliance **7**.
2. Turn the main appliance **7** upside down to access the battery compartment latch **13**. Rotate the battery compartment latch **13** anticlockwise towards **open**  until the battery compartment latch **13** can be removed (see Fig. 1).

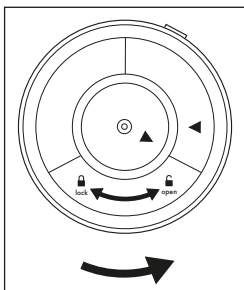


Fig. 1

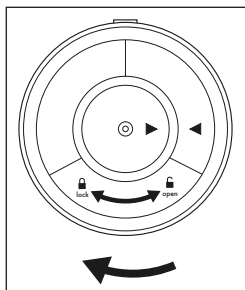


Fig. 2

3. Remove the battery holder **15** from the battery compartment **14**.

4. Remove the old batteries (if there are any) from the battery holder 15.
5. Insert new batteries as shown in the polarity diagram in the battery holder 15.
6. Slide the battery holder 15 back into the battery compartment 14. Make sure that the battery holder 15 is inserted into the battery compartment 14 with the contacts entering first (see Fig. 3 and 4).

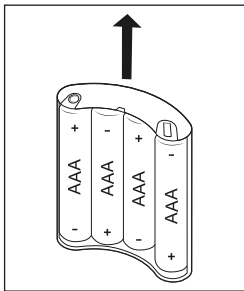


Fig. 3

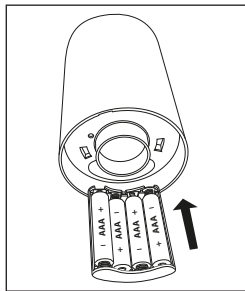



Fig. 4

7. Replace the battery compartment latch 13. Turn the battery compartment latch 13 clockwise towards the lock  symbol until the two symbols ► ◀ are aligned and the battery compartment latch 13 audibly clicks into place (see fig. 2).
8. Place the main appliance 7 back onto the soap tank 8. Then turn the soap tank 8 clockwise until it is sitting tight and secure on the main appliance 7. The appliance is now ready for use.




First use

1. Place the appliance on a level and stable surface.
2. Rotate the soap tank 8 anticlockwise to remove it from the main appliance 7.
3. Turn the soap tank latch 9 anticlockwise to remove it from the soap tank 8.
4. Fill the soap tank 8 with liquid soap:
 - up to the marking 1:3 12 to provide a mixture level of 1 to 3 (one part soap to three parts water).
 - or
 - up to the marking 1:2 11 to provide a mixture level of 1 to 2 (one part soap to two parts water).
5. Fill up with water up to the marking max 10 in the soap tank 8.


NOTE

- ▶ During filling pay attention to the marking **max 10** on the soap tank **8**. Never fill the soap tank **8** above the marking **max 10**. Otherwise the soap tank **8** will overflow.
6. Place the soap tank latch **9** back onto the soap tank **8** and turn the soap tank latch **9** clockwise until it locks into place. Shake the soap tank **8** a few times to mix the water and liquid soap.
 7. Place the main appliance **7** back onto the soap tank **8**. Then turn the soap tank **8** clockwise until it is sitting tight and secure on the main appliance **7**. The appliance is now ready for use.

Operation

1. Flip up the control panel cover **1** on top of the appliance. Press and hold the On/Off button  **3** for approx. 3 seconds. The green LED **17** lights up for approx. 3 seconds.
2. Briefly press the soap quantity button  **16**. The green LED **17** lights up once briefly. For a larger soap quantity press the soap quantity button  **16** briefly one more time. The green LED **17** lights up briefly twice.
3. Hold your hand underneath the soap dispenser **5**. The sensor **6** activates and the appliance begins to dispense soap.
4. As soon as the soap dispenser **5** stops, you can remove your hand.

NOTE

- ▶ The soap dispenser **5** also stops as soon as you remove your hand. This is true even if the programmed quantity has not yet been dispensed.
5. If you do not intend on using the appliance for an extended period of time, press the On/Off button  **3** for approx. 3 seconds to switch off the appliance. The red LED **2** lights up for approx. 3 seconds.

NOTE

- ▶ If the appliance has not been used for a few days it may be necessary to operate the soap dispenser **5** a few times in succession before the appliance will dispense any soap.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to a specially set-up collection point, recycling depot or disposal company.

This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Disposal of batteries



Used batteries must not be disposed of in household waste. Consumers are legally obliged to dispose of batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store.

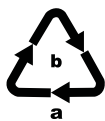
The purpose of this legal obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally-friendly manner. Only return batteries when they are fully discharged.

Disposal of packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Observe the labels on the different packaging materials and separate them as needed. The packaging materials are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR / Min., (peak))

(0,06 EUR / Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 385281_2107

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Kurzanleitung	12
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	12
Lieferumfang und Transportinspektion	12
Gerätebeschreibung	13
Technische Daten	14
Sicherheitshinweise	14
Batterien einlegen/wechseln	16
Inbetriebnahme	17
Betrieb	18
Entsorgung	19
Gerät entsorgen	19
Batterien entsorgen	19
Verpackung entsorgen	20
Service	20
Importeur	20

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 385281_2107 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

⚠️ WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Ausgeben von flüssiger Seife/Spülmittel/Desinfektionsgel/Shampoo. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Kurzanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Sensor-Schaumseifenspender
- 4 Batterien 1,5 V Typ Micro AAA
- Kurzanleitung (ohne Abbildung)

HINWEIS



- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Bedienfelddeckel
- 2 rote LED
- 3 Taste Ein/Aus 
- 4 Bedienfeld
- 5 Seifenausgabe
- 6 Sensor
- 7 Hauptgerät
- 8 Seifentank
- 9 Seifentankverschluss
- 10 Markierung **max** (Füllmenge)
- 11 Markierung **1:2** (Mischungsverhältnis)
- 12 Markierung **1:3** (Mischungsverhältnis)
- 13 Batteriefachverschluss
- 14 Batteriefach
- 15 Batteriehalterung (mit Batterien)
- 16 Taste Seifenmenge 
- 17 grüne LED

Technische Daten

Spannungsversorgung	4 x 1,5 V  (Gleichstrom)
Batterietyp	1,5 V Typ Micro AAA, LR03
Schutzklasse	III /  (Schutz durch Kleinspannung)
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)
Maximale Einfüllmenge	ca. 250 ml
Betriebstemperatur	+5° C bis +35° C

Sicherheitshinweise

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

⚠️ WARNUNG!

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien:

- ▶ Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie niemals die Batterien. Löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- ▶ Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie diese sicher.
- ▶ Schliessen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- ▶ Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- ▶ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie nur flüssige Seife, Spülmittel oder Desinfektionsgel in das Gerät! Andere Flüssigkeiten können das Gerät beschädigen!
- ▶ Füllen Sie nur milde Flüssigseife in das Gerät, keine aggressiven oder lösungsmittelhaltigen Substanzen!


Batterien einlegen/wechseln

ACHTUNG! SACHSCHADEN

- ▶ Beachten Sie beim Einlegen der Batterien immer die im Batteriefach 14 angegebene Polarität.
- ▶ Benutzen Sie immer Batterien des Typs Micro AAA, LR03.
- ▶ Benutzen Sie immer Batterien des gleichen Typs.

HINWEIS

- ▶ Bitte beachten Sie, dass nach einem Batteriewechsel das Gerät wieder eingeschaltet werden muss (siehe Kapitel **Betrieb**).

1. Drehen Sie den Seifentank 8 gegen den Uhrzeigersinn, um ihn vom Hauptgerät 7 zu entfernen.
2. Drehen Sie das Hauptgerät 7 auf den Kopf, um an den Batteriefachverschluss 13 zu gelangen. Drehen Sie den Batteriefachverschluss 13 gegen den Uhrzeigersinn in Richtung **open** , bis sich der Batteriefachverschluss 13 abnehmen lässt (siehe Abb. 1).

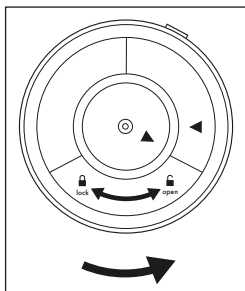


Abb. 1

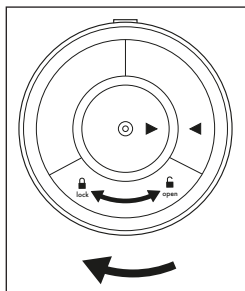


Abb. 2

3. Entnehmen Sie die Batteriehalterung **15** aus dem Batteriefach **14**.
4. Entnehmen Sie, falls bereits eingelegt, die alten Batterien aus der Batteriehalterung **15**.
5. Legen Sie die neuen Batterien gemäß der in der Batteriehalterung **15** angegebenen Polarität ein.
6. Schieben Sie die Batteriehalterung **15** wieder in das Batteriefach **14**. Achten Sie darauf, dass die Batteriehalterung **15** mit den Kontakten voran in das Batteriefach **14** eingeschoben wird (siehe Abb. 3 und 4).

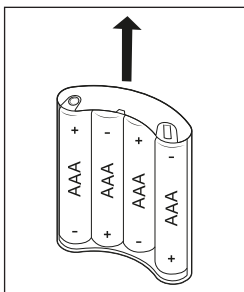


Abb. 3

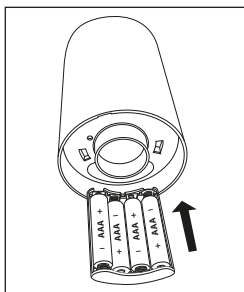





Abb. 4

7. Setzen Sie den Batteriefachverschluss **13** wieder ein. Drehen Sie den Batteriefachverschluss **13** im Uhrzeigersinn in Richtung **lock** , bis die beiden Markierungen   auf gleicher Höhe sind und der Batteriefachverschluss **13** hörbar einrastet (siehe Abb. 2).
8. Setzen Sie das Hauptgerät **7** wieder auf den Seifentank **8**. Drehen Sie dann den Seifentank **8** im Uhrzeigersinn, bis dieser fest am Hauptgerät **7** sitzt. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Inbetriebnahme

1. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund.
2. Drehen Sie den Seifentank **8** gegen den Uhrzeigersinn, um ihn vom Hauptgerät **7** zu entfernen.
3. Drehen Sie den Seifentankverschluss **9** gegen den Uhrzeigersinn, um diesen vom Seifentank **8** zu entfernen.
4. Füllen Sie Flüssigseife in den Seifentank **8**:

- bis zur Markierung **1:3 12** für ein Mischungsverhältnis von Seife und Wasser von 1 zu 3 (ein Teil Seife auf drei Teile Wasser).
- oder
- bis zur Markierung **1:2 11** für ein Mischungsverhältnis von Seife und Wasser von 1 zu 2 (ein Teil Seife auf zwei Teile Wasser).
5. Füllen Sie Wasser bis zur Markierung **max 10** in den Seifentank **8**.

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie beim Einfüllen die Markierung **max 10** auf dem Seifentank **8**. Füllen Sie den Seifentank **8** immer nur bis zur Markierung **max 10**. Ansonsten läuft der Seifentank **8** über.
6. Setzen Sie den Seifentankverschluss **9** wieder auf den Seifentank **8** und drehen Sie den Seifentankverschluss **9** im Uhrzeigersinn fest. Schütteln Sie den Seifentank **8** ein paar Mal, um Wasser und Flüssigseife zu vermischen.
 7. Setzen Sie das Hauptgerät **7** wieder auf den Seifentank **8**. Drehen Sie dann den Seifentank **8** im Uhrzeigersinn, bis dieser fest am Hauptgerät **7** sitzt. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Betrieb

1. Klappen Sie den Bedienfelddeckel **1** an der Oberseite des Gerätes hoch. Drücken Sie für ca. 3 Sekunden die Taste Ein/Aus **3**. Die grüne LED **17** leuchtet für ca. 3 Sekunden auf.
2. Drücken Sie einmal kurz die Taste Seifenmenge **16**. Die grüne LED **17** leuchtet einmal kurz auf. Für eine größere Seifenmenge drücken Sie noch einmal kurz die Taste Seifenmenge **16**. Die grüne LED **17** leuchtet zweimal kurz auf.
3. Halten Sie Ihre Hand unter die Seifenausgabe **5**. Der Sensor **6** wird aktiviert und das Gerät startet mit dem Ausgeben der Seife.
4. Sobald die Seifenausgabe **5** stoppt, können Sie die Hand wegziehen.

HINWEIS

- ▶ Die Seifenausgabe **5** stoppt auch, sobald Sie Ihre Hand wegziehen. Dies geschieht auch, wenn noch nicht die programmierte Menge an Seife ausgegeben wurde.
5. Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, drücken Sie für ca. 3 Sekunden die Taste Ein/Aus **3**, um das Gerät auszuschalten. Die rote LED **2** leuchtet für ca. 3 Sekunden auf.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie das Gerät einige Tage nicht benutzen, kann es passieren, dass Sie die Seifenausgabe **5** einige Male hintereinander betätigen müssen, bis wieder Seife ausgegeben wird.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schon Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe,
80-98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 385281_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Informations relatives à ce guide abrégé	22
Utilisation conforme à l'usage prévu	22
Matériel livré et inspection après le transport	22
Présentation de l'appareil	23
Caractéristiques techniques	24
Consignes de sécurité	24
Mise en place/remplacement des piles	26
Mise en service	27
Fonctionnement	28
Recyclage	29
Recyclage de l'appareil	29
Recyclage des piles	29
Recyclage de l'emballage	30
Service après-vente	30
Importateur	30

Informations relatives à ce guide abrégé

Ce document est une version papier abrégée du mode d'emploi intégral.



En scannant le code QR, vous accédez directement au site du service après-vente Lidl (www.lidl-service.com) et vous pouvez, en saisissant le numéro de référence de l'article (IAN) 385281_2107, consulter et télécharger son mode d'emploi complet.

⚠ AVERTISSEMENT !

Respectez le mode d'emploi intégral ainsi que les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout dommage corporel et matériel.

Le guide abrégé fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. Conservez bien le guide abrégé. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil sert exclusivement à distribuer du savon/liquide vaisselle/gel désinfectant/shampooing liquides. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique dans un cadre privé. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des secteurs commerciaux ou industriels.

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'une utilisation du matériel non conforme à sa destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées. L'utilisateur répond lui seul des risques encourus.

Matériel livré et inspection après le transport

- ◆ Sortez de l'emballage toutes les pièces de l'appareil et le guide abrégé.
- ◆ Enlevez tout le matériel d'emballage, les éventuels films et les autocollants.

Veillez vérifier le matériel livré. Le matériel livré comprend les éléments suivants (voir figures sur le volet dépliant) :



- Distributeur de savon à capteur
- 4 piles 1,5 V de type Micro AAA
- Guide abrégé (sans illustration)

REMARQUE


- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Présentation de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

- ❶ Cache du bandeau de commande
- ❷ LED rouge
- ❸ Touche Marche/Arrêt 
- ❹ Bandeau de commande
- ❺ Distribution du savon
- ❻ Capteur
- ❼ Appareil principal
- ❽ Réservoir à savon
- ❾ Fermeture du réservoir à savon
- ❿ Repère **max** (quantité de remplissage)
- ⓫ Repère **1:2** (proportions du mélange)
- ⓬ Repère **1:3** (proportions du mélange)
- ⓭ Fermeture du compartiment à piles
- ⓮ Compartiment à piles
- ⓯ Support de piles (avec piles)
- ⓰ Touche quantité de savon 
- ⓱ LED verte

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	4 x 1,5 V --- (courant continu)
Type de piles	1,5 V, type micro, AAA, LR03
Classe de protection	III /  (Protection par basse tension)
Indice de protection	IPX4 (protection omnidirectionnelle contre les projections d'eau)
Quantité de remplissage max.	env. 250 ml
Température de fonctionnement	+5 °C à +35 °C

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.
- ▶ En cas d'usage abusif, il existe un risque de blessures.

⚠ AVERTISSEMENT !

Consignes de sécurité relatives à la manipulation des piles :

- ▶ Ne jetez pas les piles au feu. Il ne faut jamais recharger les piles non rechargeables. Il y a un risque d'explosion et de blessures !
- ▶ N'ouvrez jamais les piles. Ne brasez ou ne soudez jamais sur les piles. Il y a un risque d'explosion et de blessures !
- ▶ N'utilisez pas de types de piles différentes ou de piles neuves et usagées ensemble.
- ▶ Retirez les piles vides de l'appareil et veillez à une élimination sûre.
- ▶ Ne court-circuitez pas les bornes de raccordement.
- ▶ Placez toujours les piles avec la bonne polarité dans l'appareil.
- ▶ Vérifiez régulièrement les piles. Les piles qui coulent peuvent endommager l'appareil.
- ▶ Si les piles coulent, enfitez des gants de protection. Nettoyez le compartiment à piles et les contacts des piles à l'aide d'un chiffon sec.
- ▶ Retirez les piles de l'appareil si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
- ▶ Conservez les piles hors de portée des enfants. Les enfants pourraient mettre les piles dans la bouche et les avaler. En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin.

ATTENTION !

RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Ne remplissez l'appareil qu'avec du savon, liquide vaisselle ou gel désinfectant liquides ! Tout autre liquide risque d'endommager l'appareil !
- ▶ Ne remplissez l'appareil qu'avec du savon liquide doux, pas avec des substances corrosives ou contenant un solvant !


Mise en place/remplacement des piles

ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS

- ▶ Au moment de mettre les piles en place, respectez toujours la polarité indiquée dans le compartiment à piles 14.
- ▶ Utilisez toujours des piles de type Micro AAA, LR03.
- ▶ Utilisez toujours des piles du même type.

REMARQUE

- ▶ Veuillez noter qu'après un changement de batterie, l'appareil doit être à nouveau remis en marche (voir le chapitre **Fonctionnement**).

1. Tournez le réservoir à savon 8 dans le sens antihoraire pour le retirer de l'appareil principal 7.
2. Retournez l'appareil principal 7 sur la tête pour accéder à la fermeture du compartiment à piles 13. Tournez la fermeture du compartiment à piles 13 dans le sens antihoraire dans le sens **open** , jusqu'à pouvoir retirer la fermeture du compartiment à piles 13 (voir fig. 1).

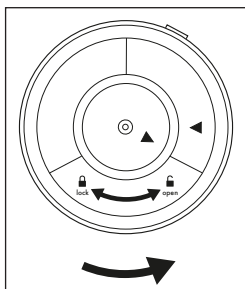


Fig. 1

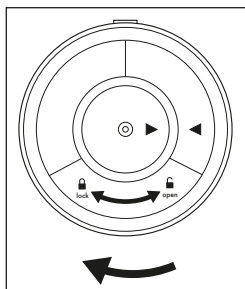


Fig. 2

3. Sortez le support de piles 15 du compartiment à piles 14.
4. Retirez les piles usagées si déjà en place, du support de piles 15.
5. Placez les piles neuves conformément à la polarité figurant dans le support de piles 15.
6. Insérez à nouveau le support de piles 15 dans le compartiment de piles 14. Veillez à insérer le support de piles 15 avec les contacts en premier dans le compartiment à piles 14 (voir fig. 3 et 4).

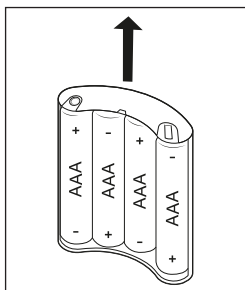


Fig. 3

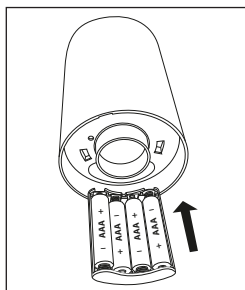


Fig. 4

7. Remettez la fermeture du compartiment à piles 13 en place. Tournez la fermeture du compartiment à piles 13 dans le sens horaire en direction de **lock** 🔒 jusqu'à ce que les deux repères ► ◀ soient à la même hauteur et que la fermeture du compartiment à piles 13 s'enclenche de manière audible (voir fig. 2).
8. Remettez l'appareil principal 7 sur le réservoir à savon 8. Tournez ensuite le réservoir à savon 8 dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit bien fixé sur l'appareil principal 7. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

Mise en service

1. Disposez l'appareil sur une surface plane et stable.
2. Tournez le réservoir à savon 8 dans le sens antihoraire pour le retirer de l'appareil principal 7.
3. Tournez la fermeture du réservoir à savon 9 dans le sens antihoraire pour la retirer du réservoir à savon 8.
4. Versez le savon liquide dans le réservoir à savon 8 :

- jusqu'au repère **1:3 12** pour une proportion de mélange savon/eau de 1 pour 3 (une part de savon pour trois parts d'eau).
 - ou
 - jusqu'au repère **1:2 11** pour une proportion de mélange savon/eau de 1 pour 2 (une part de savon pour deux parts d'eau).
5. Versez de l'eau dans le réservoir à savon **8** jusqu'au repère **max 10**.


REMARQUE

- Observez le repère **max 10** sur le réservoir à savon **8** lors du remplissage. Remplissez toujours le réservoir à savon **8** jusqu'au repère **max 10**. Sinon le réservoir à savon **8** déborde.
6. Replacez la fermeture du réservoir à savon **9** sur le réservoir à savon **8** et serrez la fermeture du réservoir à savon **9** dans le sens horaire. Secouez le réservoir à savon **8** plusieurs fois pour mélanger l'eau et le savon liquide.
7. Remettez l'appareil principal **7** sur le réservoir à savon **8**. Tournez ensuite le réservoir à savon **8** dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit bien fixé sur l'appareil principal **7**. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

Fonctionnement

1. Relevez le cache du bandeau de commande **1** sur le dessus de l'appareil. Appuyez pendant environ 3 secondes sur la touche Marche/Arrêt **3**. La LED verte **17** s'allume pendant 3 secondes environ.
2. Appuyez une fois brièvement sur la touche quantité de savon **16**. La LED verte **17** s'allume brièvement. Appuyez une nouvelle fois brièvement sur la touche quantité de savon **16** pour une quantité de savon plus importante. La LED verte **17** s'allume deux fois brièvement.
3. Placez votre main sous la distribution de savon **5**. Le capteur **6** est activé et l'appareil commence à distribuer le savon.
4. Vous pouvez retirer la main dès que la distribution de savon **5** cesse.

REMARQUE

- ▶ La distribution de savon ⑤ cesse aussi dès que vous éloignez la main. Cela se produit aussi lorsque la quantité de savon programmée n'a pas encore été distribuée.
5. Appuyez 3 secondes env. sur la touche Marche/Arrêt  ③ pour éteindre l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période. La LED rouge ② s'allume pendant 3 secondes environ.

REMARQUE

- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil plusieurs jours d'affilée, il vous faudra peut-être activer la distribution de savon ⑤ plusieurs fois de suite pour que ce dernier se mette à couler.

Recyclage

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que l'appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter à des points de collecte désignés, des centres de recyclage ou des entreprises de gestion des déchets.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Recyclage des piles



Les piles/batteries ne doivent pas être jetées dans la poubelle des déchets domestiques. Chaque consommateur est légalement tenu de rapporter les piles/batteries à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce.

Cette obligation a pour objectif d'assurer le recyclage écologique des piles et batteries. Ne jetez que des piles/batteries à l'état déchargé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables.

Veillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton,

80-98 : matériaux composites.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 385281_2107

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing	32
Gebruik in overeenstemming met bestemming	32
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	33
Apparaatbeschrijving	33
Technische gegevens	34
Veiligheidsvoorschriften	34
Batterijen plaatsen/vervangen	36
Ingebruikname	37
Gebruik	38
Afvoeren	39
Apparaat afvoeren	39
Batterijen afvoeren	39
Verpakking afvoeren	39
Service	40
Importeur	40

Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing

Bij dit document gaat het om een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing.



Door de QR-code te scannen gaat u rechtstreeks naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com). Daar kunt u het artikelnummer (IAN) 385281_2107 invoeren om de volledige gebruiksaanwijzing te openen en te downloaden.

⚠ WAARSCHUWING!

Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften in acht om persoonlijke en materiële schade te voorkomen.

De beknopte gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Bewaar de beknopte gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor het afgeven van vloeibare zeep/afwasmiddel/desinfecterende gel/shampoo. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet met de bestemming overeenkomend gebruik, onvakkundige reparaties, niet-toegestane veranderingen of het gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de beknopte gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele folie en stickers van het apparaat.

Controleer de inhoud van het geleverde pakket. Het pakket bestaat uit de volgende onderdelen (afbeeldingen: zie uitvouwpagina):

- Schuimzeep-dispenser met sensor
- 4 batterijen 1,5 V type Micro AAA
- Beknopte gebruiksaanwijzing (zonder afbeelding)

OPMERKING



- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- 1 Klep bedieningspaneel
- 2 Rode LED
- 3 Aan-/uitknop 
- 4 Bedieningspaneel
- 5 Zeepafgifte
- 6 Sensor
- 7 Hoofdapparaat
- 8 Zeepreservoir
- 9 Sluiting zeepreservoir
- 10 Markering **max** (vulhoeveelheid)
- 11 Markering **1:2** (mengverhouding)
- 12 Markering **1:3** (mengverhouding)
- 13 Sluiting batterijvak
- 14 Batterijvak
- 15 Batterijhouder (met batterijen)
- 16 Toets zeephoeveelheid 
- 17 Groene LED

Technische gegevens

Voeding	4 x 1,5 V  (gelijkstroom)
Type batterij	1,5 V type Micro AAA, LR03
Beschermingsklasse	III /  (bescherming door extra lage spanning)
Beschermingsgraad	IPX4 (bescherming tegen spatwater uit alle richtingen)
Maximale vulhoeveelheid	ca. 250 ml
Bedrijfstemperatuur	+5 °C tot +35 °C

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- ▶ Bij verkeerd gebruik van het apparaat bestaat er kans op letsel.

⚠ WAARSCHUWING!

Veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van batterijen:

- ▶ Gooi geen batterijen in het vuur. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Er bestaat explosie- en letselgevaar!
- ▶ Open de batterijen nooit. Soldeer of las batterijen niet. Er bestaat explosie- en letselgevaar!
- ▶ Gebruik geen verschillende batterijtypen of nieuwe en gebruikte batterijen samen.
- ▶ Haal lege batterijen uit het apparaat en voer ze op veilige wijze af.
- ▶ De aansluitklemmen niet kortsluiten.
- ▶ Plaats batterijen altijd met de juiste stand van de polen in het apparaat.
- ▶ Controleer de batterijen regelmatig. Lekkende batterijen kunnen schade aan het apparaat veroorzaken.
- ▶ Trek bij lekkende batterijen veiligheidshandschoenen aan. Reinig de batterijhouder en de contacten van de batterij met een droge doek.
- ▶ Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.
- ▶ Batterijen mogen niet in kinderhanden terechtkomen. Kinderen kunnen batterijen in de mond stoppen en inslikken. Zoek onmiddellijk medische hulp als een batterij wordt ingeslikt.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Doe uitsluitend vloeibare zeep, afwasmiddel of desinfecterende gel in het apparaat! Andere vloeistoffen kunnen het apparaat beschadigen!
- ▶ Doe uitsluitend milde vloeibare zeep in het apparaat, geen agressieve of oplosmiddel bevattende substanties!

Batterijen plaatsen/vervangen

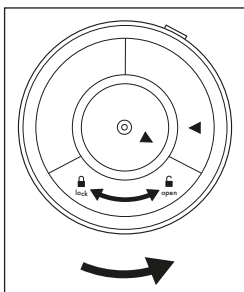
LET OP! MATERIËLE SCHADE

- ▶ Houd u bij het plaatsen van de batterijen altijd aan de in het batterijvak 14 aangegeven stand van de polen.
- ▶ Gebruik altijd batterijen van het type Micro AAA, LR03.
- ▶ Gebruik altijd batterijen van hetzelfde type.

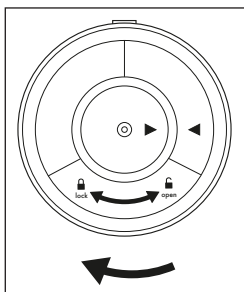
OPMERKING

- ▶ Let op: na het vervangen van de batterij moet het apparaat opnieuw worden ingeschakeld (zie het hoofdstuk **Gebruik**).

1. Draai het zeepreservoir 8 tegen de wijzers van de klok in om het van het hoofdapparaat 7 te verwijderen.
2. Draai het hoofdapparaat 7 ondersteboven om bij de sluiting van het batterijvak 13 te kunnen komen. Draai de sluiting van het batterijvak 13 tegen de wijzers van de klok in, in de richting van **open** , tot de sluiting van het batterijvak 13 kan worden afgenomen (zie afb. 1).



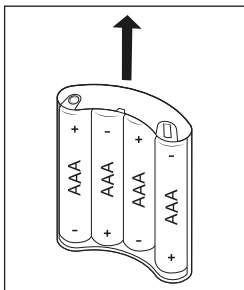
Afb. 1



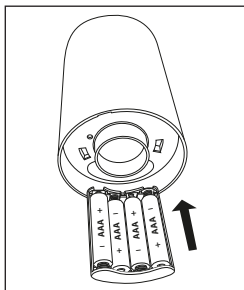
Afb. 2

3. Haal de batterijhouder 15 uit het batterijvak 14.
4. Haal, indien aanwezig, de oude batterijen uit de batterijhouder 15.

5. Plaats de nieuwe batterijen conform de stand van de polen zoals aangegeven in de batterijhouder 15.
6. Schuif de batterijhouder 15 terug in het batterijvak 14. Let erop dat de batterijhouder 15 met de contacten vooraan in het batterijvak 14 moet worden geschoven (zie afb. 3 en 4).



Afb. 3



Afb. 4

7. Plaats de sluiting van het batterijvak 13 terug. Draai de sluiting van het batterijvak 13 met de wijzers van de klok mee in de richting van **lock** tot de beide markeringen ► ◀ tegenover elkaar staan en de sluiting van het batterijvak 13 hoorbaar vastklikt (zie afb. 2).
8. Plaats het hoofdapparaat 7 terug op het zeepreservoir 8. Draai vervolgens het zeepreservoir 8 met de wijzers van de klok mee, tot het vastzit op het hoofdapparaat 7. Nu is het apparaat klaar voor gebruik.

Ingebruikname

1. Plaats het apparaat op een egale, stabiele ondergrond.
2. Draai het zeepreservoir 8 tegen de wijzers van de klok in om het van het hoofdapparaat 7 te verwijderen.
3. Draai de sluiting het zeepreservoir 9 tegen de wijzers van de klok in om het van het zeepreservoir 8 te verwijderen.
4. Giet vloeibare zeep in het zeepreservoir 8:
 - tot aan de markering **1:3** 12 voor een mengverhouding tussen zeep en water van 1 op 3 (één deel zeep op drie delen water).of
 - tot aan de markering **1:2** 11 voor een mengverhouding tussen zeep en water van 1 op 2 (één deel zeep op twee delen water).
5. Giet water tot aan de markering **max** 10 in het zeepreservoir 8.


OPMERKING

- ▶ Neem bij het vullen de markering **max 10** op het zeepreservoir **8** in acht. Vul het zeepreservoir **8** altijd hooguit tot aan de markering **max 10**. Anders stroomt het zeepreservoir **8** over.
6. Plaats de sluiting van het zeepreservoir **9** terug op het zeepreservoir **8** en draai de sluiting van het zeepreservoir **9** met de wijzers van de klok mee vast. Schud het zeepreservoir **8** een paar keer om het water en de vloeibare zeep te mengen.
 7. Plaats het hoofdapparaat **7** terug op het zeepreservoir **8**. Draai vervolgens het zeepreservoir **8** met de wijzers van de klok mee, tot het vastzit op het hoofdapparaat **7**. Nu is het apparaat klaar voor gebruik.

Gebruik

1. Klap de klep van het bedieningspaneel **1** aan de bovenkant van het apparaat omhoog. Druk ca. 3 seconden lang op de aan-/uitknop  **3**. De groene LED **17** brandt ongeveer 3 seconden.
2. Druk eenmaal kort op de toets Zeephoeveelheid  **16**. De groene LED **17** licht eenmaal kort op. Voor een grotere hoeveelheid zeep drukt u nog een keer kort op de toets Zeephoeveelheid  **16**. De groene LED **17** licht tweemaal kort op.
3. Houd uw hand onder de zeepafgifte **5**. De sensor **6** wordt geactiveerd en het apparaat start met de afgifte van zeep.
4. Wanneer de zeepafgifte **5** stopt, kunt u uw hand wegtrekken.

OPMERKING

- ▶ De zeepafgifte **5** stopt ook zodra u uw hand wegtrekt. Dit gebeurt ook wanneer nog niet de volledige dosis zeep afgegeven is.
5. Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, houdt u de aan-/uitknop  **3** ongeveer 3 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen. De rode LED **2** brandt ongeveer 3 seconden.

OPMERKING

- ▶ Wanneer u het apparaat enkele dagen niet gebruikt, kan het zijn dat u de zeepafgifte **5** meermaals achter elkaar moet bedienen voordat er opnieuw zeep wordt afgegeven.

Afvoeren

Apparaat afvoeren



Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product kunt u inwinnen bij de gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Batterijen afvoeren



Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Iedere consument is wettelijk verplicht om batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn/haar gemeente of stadsdeel of in de handel.

Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar.

Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 385281_2107

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Informace k tomuto stručnému návodu	42
Použití v souladu s určením	42
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	42
Popis přístroje	43
Technické údaje	44
Bezpečnostní pokyny	44
Vložení/výměna baterií	46
Uvedení do provozu	47
Provoz	48
Likvidace	49
Likvidace přístroje	49
Likvidace baterií	49
Likvidace obalu	49
Servis	50
Dovozce	50

Informace k tomuto stručnému návodu

Tento dokument je zkrácený tiskový výstup úplného návodu k obsluze.



Načtením QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) 385281_2107 nahlédnout do návodu k obsluze a stáhnout si jej.

⚠ VÝSTRAHA!

Dodržujte úplný návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění a věcným škodám.

Stručný návod je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i všechny podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výlučně k výdeji tekutého mýdla/mycího prostředku/dezinfekčního gelu/šampónu. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských ani v průmyslových oblastech.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

- ◆ Vyjměte všechny části přístroje a stručný návod z balení.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál, případně ochranné fólie a nálepky.

Zkontrolujte prosím rozsah dodávky. Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů (obrázky viz výklopná strana):

- senzorový dávkovač mýdla
- 4 baterie 1,5 V typu Micro AAA
- stručný návod (bez vyobrazení)

UPOZORNĚNÍ


- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Popis přístroje

(zobrazení viz výklopná strana)

- 1 víko ovládacího panelu
- 2 červená dioda LED
- 3 tlačítko zap/vyp 
- 4 ovládací panel
- 5 výdej mýdla
- 6 senzor
- 7 hlavní jednotka
- 8 nádržka na mýdlo
- 9 uzávěr nádržky na mýdlo
- 10 značka **max.** (množství náplně)
- 11 značka **1:2** (směšovací poměr)
- 12 značka **1:3** (směšovací poměr)
- 13 uzávěr přihrádky na baterie
- 14 přihrádka na baterie
- 15 držák baterií (s bateriemi)
- 16 tlačítko množství mýdla 
- 17 zelená dioda LED

Technické údaje

Napájecí napětí	4 x 1,5 V --- (stejnoseměrný proud)
Typ baterie	1,5 V typ Micro AAA, LR03
Třída ochrany	III /  (ochrana nízkým napětím)
Třída krytí	IPX4 (ochrana proti stříkající vodě ze všech směrů)
Maximální množství naplnění	cca 250 ml
Provozní teplota	+5 °C až +35 °C

Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ▶ Při nesprávném použití přístroje hrozí nebezpečí zranění.

⚠ VÝSTRAHA!

Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s bateriemi:

- ▶ Baterie nevhazujte do ohně. Baterie, které nejsou určeny k nabíjení, se nesmí nabíjet. Hrozí nebezpečí výbuchu a zranění!
- ▶ Baterie nikdy neotevírejte. Baterie nikdy neletujte ani nesvařujte. Hrozí nebezpečí výbuchu a zranění!
- ▶ Nepoužívejte odlišné typy baterií nebo nové a použité baterie současně.
- ▶ Z přístroje odstraňte prázdné baterie a bezpečně je zlikvidujte.
- ▶ Připojovací svorky nezkratujte.
- ▶ Baterie vždy vkládejte do přístroje se správnou polaritou.
- ▶ Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékající baterie mohou přístroj poškodit.
- ▶ Pokud baterie vytekly, navlékněte si ochranné rukavice. Příhrádku na baterie a kontakty baterií vyčistěte suchým hadříkem.
- ▶ Jestliže přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie.
- ▶ Baterie se nesmí dostat do rukou dětem. Hrozí nebezpečí, že by si děti mohly baterie vložit do úst a spolknout. Dojde-li ke spolknutí baterie, musí se okamžitě vyhledat lékařská pomoc.

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Naplňujte přístroj pouze tekutým mýdlem, mycím prostředkem nebo dezinfekčním gelem! Jiné tekutiny mohou přístroj poškodit!
- ▶ Plňte přístroj pouze jemným tekutým mýdlem, nikoliv agresivními látkami nebo přípravky s obsahem rozpouštědel!


Vložení/výměna baterií

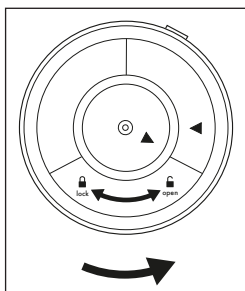
POZOR! HMOTNÉ ŠKODY

- ▶ Při vkládání baterií dbejte vždy na dodržení polaritu uvedené v přihrádce na baterie 14.
- ▶ Používejte vždy baterie typu Micro AAA, LR03.
- ▶ Používejte vždy baterie stejného typu.

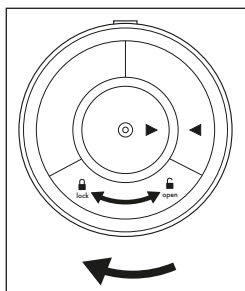
UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dbejte, že po výměně baterie je nutné přístroj opět zapnout (viz kapitola **Provoz**).

1. Otočením nádržky na mýdlo 8 proti směru hodinových ručiček ji vyjměte z hlavní jednotky 7.
2. Otočte hlavní jednotku 7 vzhůru nohama, abyste získali přístup k uzávěru přihrádky na baterie 13. Otáčejte uzávěrem přihrádky na baterie 13 proti směru hodinových ručiček ve směru **open** , dokud nebude možné uzávěr přihrádky na baterie 13 sejmout (viz obr. 1).



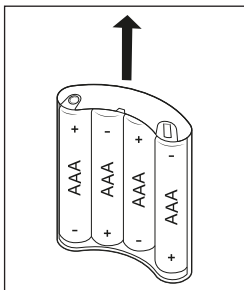
Obr. 1



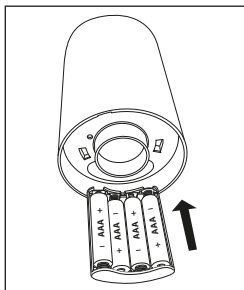
Obr. 2

3. Vyjměte držák baterií 15 z přihrádky na baterie 14.
4. Jsou-li vloženy staré baterie, vyjměte je z držáku baterií 15.


- Vložte nové baterie podle polaritы vyznačené v držáku baterií 15.
- Držák baterií 15 opět zasuněte do přihrádky na baterie 14. Ujistěte se, že držák baterií 15 je zasunut napřed kontakty do přihrádky na baterie 14 (viz obr. 3 a 4).



Obr. 3



Obr. 4

- Znovu nasaděte uzávěr přihrádky na baterie 13. Otáčejte uzávěrem přihrádky na baterie 13 ve směru hodinových ručiček ve směru **lock** , dokud obě značky ► ◀ nebudou ve stejné výšce a uzávěr přihrádky na baterie 13 slyšitelně nezaskočí (viz obr. 2).
- Vložte hlavní jednotku 7 zpět na nádržku na mýdlo 8. Poté otočte nádržku na mýdlo 8 ve směru hodinových ručiček, dokud nebude pevně sedět na hlavní jednotce 7. Přístroj je nyní připraven k provozu.

Uvedení do provozu

- Postavte přístroj na rovný, stabilní podklad.
- Otočením nádržky na mýdlo 8 proti směru hodinových ručiček ji vyjměte z hlavní jednotky 7.
- Otočením uzávěru nádržky na mýdlo 9 proti směru hodinových ručiček jej sejměte z nádržky na mýdlo 8.
- Nalijte tekuté mýdlo do nádržky na mýdlo 8:
 - až po značku **1:3** 12 pro směšovací poměr mýdla a vody 1 ku 3 (jeden díl mýdla na tři díly vody).
 - nebo
 - až po značku **1:2** 11 pro směšovací poměr mýdla a vody 1 ku 2 (jeden díl mýdla na dva díly vody).
- Naplňte vodu až po značku **max** 10 v nádržce na mýdlo 8.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při plnění dbejte na značku **max 10** na nádržce na mýdlo **8**. Nádržku na mýdlo **8** plňte vždy pouze po značku **max 10**. Jinak nádržka na mýdlo **8** přeteče.
6. Nasadíte uzávěr nádržky na mýdlo **9** zpět na nádržku na mýdlo **8** a utáhněte uzávěr nádržky na mýdlo **9** ve směru hodinových ručiček. Dávkovač mýdla **8** několikrát protřepejte, aby se voda a tekuté mýdlo promíchaly.
 7. Vložte hlavní jednotku **7** zpět na nádržku na mýdlo **8**. Poté otočte nádržku na mýdlo **8** ve směru hodinových ručiček, dokud nebude pevně sedět na hlavní jednotce **7**. Přístroj je nyní připraven k provozu.

Provoz

1. Vyklopte víko ovládacího panelu **1** v horní části přístroje. Stiskněte na cca 3 sekund tlačítko zap/vyp **3**. Zelená dioda LED **17** se rozsvítí přibližně na 3 sekundy.
2. Krátce stiskněte jednou tlačítko množství mýdla **16**. Zelená dioda LED **17** se jednou krátce rozsvítí. U většího množství mýdla znovu krátce stiskněte tlačítko množství mýdla **16**. Zelená dioda LED **17** se dvakrát krátce rozsvítí.
3. Podržte ruku pod dávkovačem mýdla **5**. Senzor **6** se aktivuje a přístroj zahájí výdej mýdla.
4. Jakmile se výdej mýdla **5** zastaví, můžete ruku vytáhnout.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výdej mýdla **5** se zastaví také tehdy, odtáhnete-li ruku. To se stane také, když nebylo vydáno naprogramované množství mýdla.
5. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vypněte jej stisknutím tlačítka zap/vyp **3** na přibližně 3 sekund. Červená dioda LED **2** se rozsvítí přibližně na 3 sekundy.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud nebudete přístroj několik dní používat, bude případně nutné výdej mýdla **5** aktivovat několikrát za sebou, než začne mýdlo vytékat.

Likvidace

Likvidace přístroje



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby svého použití nesmí zlikvidovat s běžným domovním odpadem, nýbrž se musí odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku získáte na Vašem obecním nebo městském úřadě.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Likvidace baterií



Baterie/akumulátory se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci / městské čtvrti nebo v obchodě.

Tato povinnost slouží k tomu, aby mohly být baterie/akumulátory odevzdány k ekologické likvidaci. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztříd'te. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1-7: plasty,

20-22: papír a lepenka,

80-98: kompozitní materiály.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 385281_2107

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi	52
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	52
Zakres dostawy i przegląd po transporcie	53
Opis urządzenia	53
Dane techniczne	54
Wskazówki bezpieczeństwa	54
Wkładanie/wymiana baterii	56
Uruchomienie	57
Praca	58
Utylizacja	59
Utylizacja urządzenia	59
Utylizacja baterii	59
Utylizacja opakowania	59
Serwis	60
Importer	60

Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi

Niniejszy dokument stanowi skróconą wersję drukowaną kompletnej instrukcji obsługi.



Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 385281_2107 możesz wyświetlić i pobrać kompletną instrukcję obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Przestrzegaj kompletnej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych.

Skrócona instrukcja obsługi jest częścią składową tego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachowaj tę skróconą instrukcję obsługi, a w przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację. e trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do dozowania mydła w płynie/płynu do mycia naczyń/żelu dezynfekującego/szamponu. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz skrócona instrukcja obsługi z opakowania.
- ◆ Usuń wszelkie opakowania oraz folie i naklejki.
Sprawdź zakres dostawy. Zakres dostawy obejmuje następujące elementy (ilustracje - patrz rozkładana okładka):
 - Automatyczny dozownik mydła
 - 4 baterie 1,5 V typu Micro AAA
 - Skrócona instrukcja obsługi (bez ilustracji)

WSKAZÓWKA


- ▶ Sprawdź zawartość opakowania pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

(ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- ❶ Pokrywka panelu sterowania
- ❷ Czerwona dioda LED
- ❸ Przycisk wł./wył. 
- ❹ Panel sterowania
- ❺ Podajnik mydła
- ❻ Czujnik
- ❼ Urządzenie główne
- ❽ Zbiornik mydła
- ❾ Zakrętka zbiornika mydła
- ❿ Oznaczenie **max** (ilość napełnienia)
- ⓫ Oznaczenie **1:2** (stosunek mieszania)
- ⓫ Oznaczenie **1:3** (stosunek mieszania)
- ⓭ Pokrywka wnęki na baterie
- ⓮ Wnęka na baterie
- ⓯ Uchwyt na baterie (z bateriami)
- ⓰ Przycisk ilości mydła 
- ⓱ Zielona dioda LED

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	4 x 1,5 V --- (prąd stały)
Typ baterii	1,5 V typ Micro AAA, LR03
Klasa ochronności	III /  (Ochrona przez niskie napięcie)
Stopień ochrony	IPX4 (ochrona przed wodą rozpryskową ze wszystkich stron)
Maks. pojemność	ok. 250 ml
Temperatura robocza	od +5°C do +35°C

Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- ▶ Nieprawidłowe użycie urządzenia grozi obrażeniami.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Wskazówki bezpieczeństwa w sprawie obchodzenia się z bateriami:

- ▶ Baterii nie wolno wrzucać do ognia. Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!
- ▶ Nigdy nie otwieraj baterii. Baterii nie wolno lutować ani spawać. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!
- ▶ Nie stosuj różnych typów baterii lub baterii nowych i używanych razem.
- ▶ Wyjmij zużyte baterie z urządzenia i zutylizuj je bezpiecznie.
- ▶ Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych.
- ▶ Baterie należy zawsze wkładać do urządzenia z właściwą polaryzacją.
- ▶ Regularnie sprawdzać stan baterii. Rozlane baterie mogą spowodować uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Do wyjęcia wylanych baterii zakładać rękawice ochronne. Wnękę na baterie i styki baterii należy czyścić tylko suchą szmatką.
- ▶ Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- ▶ Baterie nigdy nie powinny trafić w ręce dzieci. Dziecko może połknąć baterię. W razie połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Do urządzenia nalewaj wyłącznie mydło w płynie, płyn do mycia naczyń lub żel dezynfekcyjny! Inne płyny mogą uszkodzić urządzenie!
- ▶ Do urządzenia nalewaj wyłącznie łagodnego mydła w płynie, nie stosować żadnych żrących ani zawierających rozpuszczalniki substancji!


Wkładanie/wymiana baterii

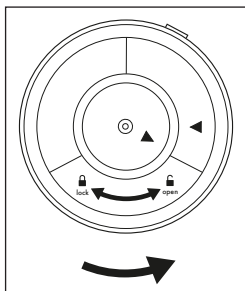
UWAGA! SZKODY MATERIALNE

- ▶ Wkładając baterie zwracaj zawsze uwagę na zachowanie prawidłowej biegunowości wskazanej na pokrywce wnętrza na baterie 14!
- ▶ Zawsze używaj baterii typu Micro AAA, LR03.
- ▶ Używaj zawsze baterii tego samego typu.

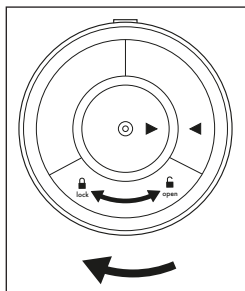
WSKAZÓWKA

- ▶ Należy pamiętać, że po wymianie baterii urządzenie musi zostać ponownie włączone (patrz rozdział **Praca**).

1. Obróć zbiornik mydła 8 w lewo, aby zdemontować go z urządzenia głównego 7.
2. Odwróć urządzenie główne 7 spodem do góry, aby uzyskać dostęp do pokrywki wnętrza na baterie 13. Obróć pokrywkę wnętrza na baterie 13 w lewo, w kierunku **open** , aż będzie możliwe zdjęcie pokrywki wnętrza na baterie 13 (patrz rys. 1).



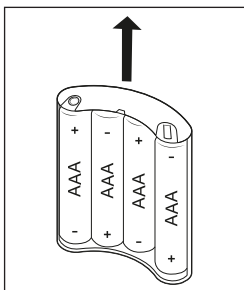
Rys. 1



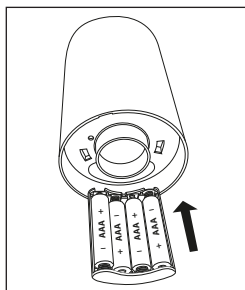
Rys. 2

3. Wyjmij uchwyt baterii 15 z wnętrza na baterie 14.


4. Jeśli w uchwycie na baterie **15** znajdują się stare baterie, wyjmij je z niego.
5. Włóż nowe baterie, zachowując przy tym odpowiednią biegunowość zgodnie z oznaczeniami w uchwycie baterii **15**.
6. Wsuń uchwyt baterii **15** ponownie do wnęki na baterie **14**. Zwróć uwagę na to, aby uchwyt na baterie **15** wsunąć stykami do przodu do wnęki na baterie **14** (patrz rys. 3 i 4).



Rys. 3



Rys. 4

7. Ponownie włóż pokrywkę wnęki na baterie **13**. Obróć pokrywkę wnęki na baterie **13** w prawo, w kierunku lock , aż obydwa oznaczenia ► ◀ znajdą się na tej samej wysokości pokrywka wnęki na baterie **13** słyszalnie się zatrzaśnie (patrz rys. 2).
8. Włóż urządzenie główne **7** ponownie na zbiornik mydła **8**. Następnie obróć zbiornik mydła **8** w prawo, aż zostanie on zamocowany na urządzeniu głównym **7**. Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Uruchomienie

1. Postaw urządzenie na równym, stabilnym podłożu.
2. Obróć zbiornik mydła **8** w lewo, aby zdemontować go z urządzenia głównego **7**.
3. Obróć zakrętkę zbiornika mydła **9** w lewo, aby zdemontować ją z urządzenia głównego **8**.
4. Nalej mydło w płynie do zbiornika mydła **8**:
 - do oznaczenia **1:3** **12**, aby uzyskać stosunek mieszania mydła i wody wynoszący 1 do 3 (jedna część mydła na trzy części wody).
 lub
 - do oznaczenia **1:2** **11**, aby uzyskać stosunek mieszania mydła i wody wynoszący 1 do 2 (jedna część mydła na dwie części wody).

5. Nalej wodę do oznaczenia **max 10** do zbiornika mydła **8**.

WSKAZÓWKA

- ▶ W czasie napełniania zwróć uwagę na oznaczenie **max 10** na zbiorniku mydła **8**. Napełniaj zbiornik mydła **8** zawsze tylko do oznaczenia **max 10**. W przeciwnym razie dojdzie do przepiętowania się zbiornika mydła **8**.
6. Załóż zakrętkę zbiornika mydła **9** ponownie na zbiornik mydła **8** i dokręć zakrętkę zbiornika mydła **9** w prawo. Wstrząśnij zbiornikiem mydła **8** kilka razy, aby wymieszać wodę z mydłem w płynie.
 7. Włóż urządzenie główne **7** ponownie na zbiornik mydła **8**. Następnie obróć zbiornik mydła **8** w prawo, aż zostanie on zamocowany na urządzeniu głównym **7**. Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Praca

1. Unieś pokrywkę panelu sterowania **1** znajdującą się na górze urządzenia. Naciśnij na ok. 3 sekund przycisk wł./wył. **3**. Zielona dioda LED **17** zaświeci się na ok. 3 sekundy.
2. Naciśnij krótko przycisk ilość mydła **16**. Zielona dioda LED **17** zaświeci się jeden raz krótko. Aby uzyskać większą ilość mydła, naciśnij ponownie krótko przycisk ilości mydła **16**. Zielona dioda LED **17** zaświeci się dwa razy krótko.
3. Trzymaj dłoń pod podajnikiem mydła **5**. Aktywuje się czujnik **6** i urządzenie zacznie podawanie mydła.
4. Po zatrzymaniu podajnika mydła **5**, można odsunąć dłoń.

WSKAZÓWKA

- ▶ Podajnik mydła **5** zatrzyma się również, gdy odsunie się dłoń. Również wtedy, gdy nie została podana zaprogramowana ilość mydła.
5. Gdy nie korzystasz z urządzenia przez dłuższy czas, naciśnij na ok. 3 sekund przycisk wł./wył. **3**, aby wyłączyć urządzenie. Czerwona dioda LED **2** zaświeci się na ok. 3 sekundy.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli nie używasz urządzenia przez kilka dni, może się zdarzyć, że konieczne będzie kilkakrotne uruchomienie podajnika mydła **5**, aż zacznie być podawane mydło.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Zgodnie z tą dyrektywą po zakończeniu okresu eksploatacji zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłych odpadów domowych, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów, zakładu recyklingu lub zakładu utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i utylizuj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu możesz uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Utylizacja baterii



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii/akumulatorów w punkcie zbiorczym swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do ich oddania sprzedawcy.

Obowiązek ten został wprowadzony, aby zapewnić utylizację baterii/akumulatorów w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu.

Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania utylizuj w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby usuń je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 385281_2107

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Informácie o tomto krátkom návode	62
Používanie v súlade s určením	62
Rozsah dodávky a kontrola po preprave	62
Opis prístroja	63
Technické údaje	64
Bezpečnostné pokyny	64
Vkladanie/výmena batérií	66
Uvedenie do prevádzky	67
Prevádzka	68
Likvidácia	69
Likvidácia prístroja	69
Likvidácia batérií	69
Likvidácia obalu	69
Servis	70
Dovozca	70

Informácie o tomto krátkom návode

Pri tomto dokumente ide o skrátené tlačové vydanie kompletného návodu na obsluhu.



Naskenovaním QR-kódu sa dostanete priamo na servisnú stránku Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN) 385281_2107 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na obsluhu.

⚠ VÝSTRAHA!

Zohľadnite kompletný návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli poškodeniam zdravia osôb a vecným škodám.

Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Uschovajte si dobre krátky návod a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na dávkovanie tekutého mydla/prostriedku na umývanie riadu/dezinfekčného gélu/šampónu. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo používaním nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie samotný prevádzkovateľ.

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

- ◆ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a krátky návod.
- ◆ Odstráňte všetky obalové materiály a prípadné fólie a nálepky.

Prekontrolujte, prosím, rozsah dodávky. Rozsah dodávky pozostáva z nasledujúcich komponentov (obrázky pozri na roztváracjej strane):



- Senzorový dávkovač mydla
- 4 batérie 1,5 V typ Micro AAA
- Krátky návod (bez zobrazenia)

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Opis prístroja

(obrázky sú na roztváracej strane)

- 1 Kryt ovládacieho panela
- 2 Červená LED dióda
- 3 Tlačidlo Zap/Vyp 
- 4 Ovládací panel
- 5 Otvor na dávkovanie mydla
- 6 Snímač
- 7 Hlavný prístroj
- 8 Zásobník na mydlo
- 9 Uzáver zásobníka na mydlo
- 10 Označenie **max** (plniace množstvo)
- 11 Označenie **1:2** (zmiešavací pomer)
- 12 Označenie **1:3** (zmiešavací pomer)
- 13 Uzáver priehradky na batérie
- 14 Priehradka na batérie
- 15 Držiak batérie (s batériami)
- 16 Tlačidlo Množstvo mydla 
- 17 Zelená LED

Technické údaje

Napájacie napätie	4 x 1,5 V --- (jednosmerný prúd)
Typ batérie	1,5 V typ Micro AAA, LR03
Trieda ochrany	III / III (Ochrana nízkym napätím)
Krytie	IPX4 (ochrana proti striekajúcej vode zo všetkých smerov)
Maximálne množstvo naplnenia	cca 250 ml
Prevádzková teplota	+5 °C až +35 °C

Bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- ▶ Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí riziko poranenia.

⚠ VÝSTRAHA!

Bezpečnostné upozornenia pre zaobchádzanie s batériami:

- ▶ Batérie nikdy nehádzte do ohňa. Opätovne nenabíjateľné batérie sa nesmú dobíjať. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!
- ▶ Nikdy neotvárajte batérie. Batérie nikdy nespájkujte ani nezvárajte. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!
- ▶ Nepoužívajte rozličné typy batérií ani nové alebo spotrebované batérie spolu.
- ▶ Odstráňte prázdne batérie z prístroja a tieto bezpečne zlikvidujte.
- ▶ Pripojovacie svorky neskratujte.
- ▶ Vložte batérie do prístroja vždy so správnou polaritou.
- ▶ Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu spôsobiť poškodenie prístroja.
- ▶ V prípade vytečených batérií si natiahnite ochranné rukavice. Priehradku na batérie a kontakty batérií vyčistite suchou utierkou.
- ▶ Keď nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.
- ▶ Batérie sa nesmú dostať do rúk detí. Deti by si mohli dať batérie do úst a prehltnúť ich. Ak náhodou dôjde k prehltnutiu batérie, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Do prístroja naplňajte len tekuté mydlo, prostriedok na umývanie riadu alebo dezinfekčný gél! Iné kvapaliny môžu prístroj poškodiť!
- ▶ Ako náplň dávajte do prístroja len jemné tekuté mydlá, žiadne agresívne látky alebo látky s obsahom rozpúšťadiel!


Vkladanie/výmena batérií

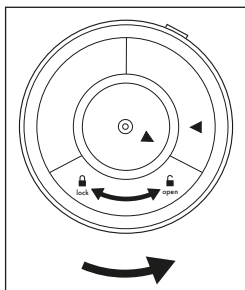
POZOR! VECNÉ ŠKODY

- ▶ Pri vkladaní batérií vždy zohľadnite polaritu uvedenú v priehradke na batérie 14.
- ▶ Vždy používajte batérie typu Micro AAA, LR03.
- ▶ Vždy používajte batérie rovnakého typu.

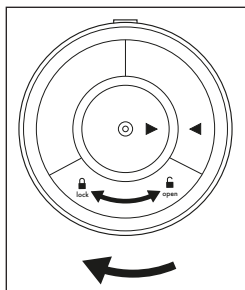
UPOZORNENIE

- ▶ Po výmene batérie zohľadnite, že sa prístroj musí znova zapnúť (pozri kapitolu **Prevádzka**).

1. Otočte zásobník na mydlo 8 proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho odstránili z hlavného prístroja 7.
2. Otočte hlavný prístroj 7 hore hlavou, aby ste sa dostali k uzáveru priehradky na batérie 13. Otáčajte uzáver priehradky na batérie 13 proti smeru hodinových ručičiek v smere **open** , až sa uzáver priehradky na batérie 13 bude dať odobrať (pozri obr. 1).



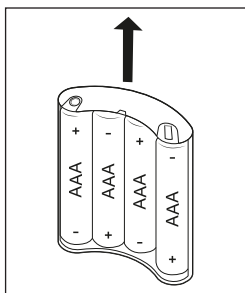
Obr. 1



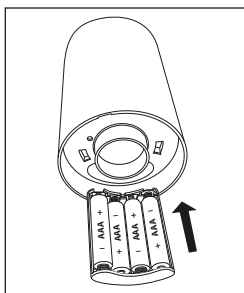
Obr. 2

3. Vyberte držiak batérie 15 z priehradky na batérie 14.
4. Vyberte staré batérie z držiaka batérie 15, ak sú vložené.


- Vložte nové batérie v súlade s polaritou uvedenou na držiaku batérie 15.
- Držiak batérie 15 zasuňte znova do priehradky na batérie 14. Dávajte pozor na to, aby držiak batérie 15 sa zasuňul s kontaktmi vopred do priehradky na batérie 14 (pozri obr. 3 a 4).



Obr. 3



Obr. 4

- Znova nasadíte uzáver priehradky na batérie 13. Uzáver priehradky na batérie 13 otočte ho v smere hodinových ručičiek do smeru **lock** , až obidve značky ► ◀ budú na rovnakej výške a uzáver priehradky na batérie 13 počuteľne zaskočí (pozri obr. 2).
- Hlavný prístroj 7 nasadíte znova na zásobník na mydlo 8. Otáčajte potom zásobník na mydlo 8 v smere hodinových ručičiek, až tento bude pevne sedieť na hlavnom prístroji 7. Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Uvedenie do prevádzky

- Prístroj postavte na rovný, stabilný podklad.
- Otočte zásobník na mydlo 8 proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho odstránili z hlavného prístroja 7.
- Otočte uzáver zásobníka na mydlo 9 proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho odstránili zo zásobníka na mydlo 8.
- Naplňte tekuté mydlo do zásobníka na mydlo 8:
 - až po označenie 1:3 12 pre zmiešavací pomer mydla a vody 1 k 3 (jeden diel mydla na tri diely vody).
 - alebo
 - až po označenie 1:2 11 pre zmiešavací pomer mydla a vody 1 k 2 (jeden diel mydla na dva diely vody).
- Naplňte vodu až po označenie **max** 10 do zásobníka na mydlo 8.

UPOZORNENIE

- ▶ Pri plnení zohľadnite označenie **max 10** na zásobníku na mydlo **8**. Naplňte zásobník na mydlo **8** vždy iba po označenie **max 10**. Inak zásobník na mydlo **8** pretečie.
6. Nasadíte uzáver zásobníka na mydlo **9** znova na zásobník na mydlo **8** a uzáver zásobníka na mydlo **9** zatočíte pevne v smere hodinových ručičiek. Zásobník na mydlo **8** párkrát potrate, aby sa voda a tekuté mydlo premiešali.
 7. Hlavný prístroj **7** nasadíte znova na zásobník na mydlo **8**. Otáčajte potom zásobník na mydlo **8** v smere hodinových ručičiek, až tento bude pevne sedieť na hlavnom prístroji **7**. Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Prevádzka

1. Vyklopte kryt priehradky na batérie **1** na hornej strane prístroja. Stlačte na cca 3 sekúnd tlačidlo Zap/Vyp **3**. Zelená LED **17** sa rozsvieti na cca 3 sekundy.
2. Stlačte raz krátko tlačidlo Množstvo mydla **16**. Zelená LED **17** sa rozsvieti raz krátko. Pre väčšie množstvo mydla stlačte ešte raz krátko tlačidlo Množstvo mydla **16**. Zelená LED **17** sa rozsvieti dvakrát krátko.
3. Podržte vašu ruku pod otvorom na dávkovanie mydla **5**. Snímač **6** sa aktivuje a prístroj spustí dávkovanie mydla.
4. Hneď ako sa dávkovanie mydla **5** zastaví, môžete ruku odtrhnúť preč.

UPOZORNENIE

- ▶ Dávkovanie mydla **5** sa zastaví aj hneď ako odtrhnete svoju ruku. To sa udeje, aj keď ešte nebolo vydané na-programované množstvo mydla.
5. Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, stlačte na cca 3 sekúnd tlačidlo Zap/Vyp **3**, aby ste vypli prístroj. Červená LED **2** sa rozsvieti na cca 3 sekundy.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak prístroj niekoľko dní nepoužívate, môže sa stať, že sa dávkovanie **5** musí stlačiť niekoľko krát za sebou, kým sa znova bude vydávať mydlo.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj nesmiete po uplynutí doby používania zneškodniť s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v podnikoch na likvidáciu odpadu.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate na obecnom alebo mestskom úrade.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Likvidácia batérii



Batérie/akumulátory nesmiete likvidovať spolu s domovým odpadom. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdávať batérie/akumulátory v zbernom stredisku svojej obce/mestskej štvrte alebo v predajni.

Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií/akumulátorov. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať.

Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a zvlášť ich roztried'te. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 - 7: plasty,

20 - 22: papier a lepenka,

80 - 98: kompozitné materiály.

Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 385281_2107

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Información sobre esta guía breve	72
Uso previsto	72
Volumen de suministro e inspección de transporte	72
Descripción del aparato	73
Características técnicas	74
Indicaciones de seguridad	74
Inserción/cambio de las pilas	76
Puesta en funcionamiento	77
Funcionamiento	78
Desecho	79
Desecho del aparato	79
Desecho de las pilas	79
Desecho del embalaje	80
Asistencia técnica	80
Importador	80

Información sobre esta guía breve

Este documento es una versión impresa abreviada de las instrucciones de uso completas.



Si escanea el código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá consultar y descargar el manual completo de instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 385281_2107.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Observe las instrucciones de uso completas y las indicaciones de seguridad para evitar lesiones personales y daños materiales.

La guía breve forma parte del producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Guarde bien la guía breve y entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para dispensar jabón/lavavajillas/geles desinfectantes/champús líquidos. Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Volumen de suministro e inspección de transporte

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y la guía breve del embalaje.
- ◆ Retire todo el material de embalaje, así como las posibles láminas y adhesivos.

Compruebe el volumen de suministro. El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las ilustraciones de la página desplegable):


- Dispensador de jabón en espuma con sensor
- 4 pilas de 1,5 V de tipo Micro AAA
- Guía breve (sin ilustración)

INDICACIÓN


- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- 1 Tapa del panel de mando
- 2 Led rojo
- 3 Botón de encendido/apagado 
- 4 Panel de mando
- 5 Salida del jabón
- 6 Sensor
- 7 Unidad principal
- 8 Depósito de jabón
- 9 Cierre del depósito de jabón
- 10 Marca **max** (cantidad de llenado)
- 11 Marca **1:2** (proporción de la mezcla)
- 12 Marca **1:3** (proporción de la mezcla)
- 13 Cierre del compartimento para pilas
- 14 Compartimento para pilas
- 15 Soporte para las pilas (con pilas)
- 16 Botón de cantidad de jabón 
- 17 Led verde

Características técnicas

Alimentación de tensión	4 pilas de 1,5 V --- (corriente continua)
Tipo de pila	1,5 V tipo Micro AAA, LR03
Clase de aislamiento	III/  (protección por muy baja tensión)
Grado de protección	IPX4 (protección contra proyecciones de agua desde todas las direcciones)
Máx. cantidad de llenado	Aprox. 250 ml
Temperatura de funcionamiento	5-35 °C

Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ▶ El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Indicaciones de seguridad para la manipulación de las pilas:

- ▶ No arroje las pilas al fuego. No cargue las pilas no recargables. ¡Existe peligro de explosión y de lesiones!
- ▶ No abra nunca las pilas. No estañe ni suelde las pilas. ¡Existe peligro de explosión y de lesiones!
- ▶ No utilice tipos distintos de pilas ni pilas nuevas y gastadas a la vez.
- ▶ Retire las pilas gastadas del aparato y deséchelas de forma segura.
- ▶ No cortocircuite los terminales de conexión.
- ▶ Introduzca siempre las pilas con la polaridad correcta en el aparato.
- ▶ Revise las pilas de forma periódica. Las fugas en las pilas pueden dañar el aparato.
- ▶ Si las pilas tienen fugas, utilice guantes de protección. Limpie el compartimento para pilas y los contactos de las pilas con un paño seco.
- ▶ Extraiga las pilas del aparato si no pretende utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- ▶ Las pilas deben estar fuera del alcance de los niños, ya que podrían metérselas en la boca y tragárselas. En caso de ingestión de una pila, busque inmediatamente asistencia médica.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ ¡Utilice exclusivamente jabón/lavavajillas/geles desinfectantes líquidos para rellenar el aparato! ¡Otros líquidos podrían dañar el aparato!
- ▶ Utilice exclusivamente jabón líquido suave y absténgase de usar productos agresivos o con disolventes.

Inserción/cambio de las pilas

¡ATENCIÓN! DAÑOS MATERIALES

- ▶ Para insertar las pilas, observe siempre la polaridad especificada en el compartimento para pilas 14.
- ▶ Utilice siempre pilas del tipo Micro AAA, LR03.
- ▶ Utilice siempre pilas del mismo tipo.

INDICACIÓN

- ▶ No olvide que después de cambiar las pilas, el aparato debe volver a conectarse (consulte el capítulo **Funcionamiento**).
1. Gire el depósito de jabón 8 en sentido antihorario para extraerlo de la unidad principal 7.
 2. Coloque la unidad principal 7 boca abajo para acceder al cierre del compartimento para pilas 13. Gire el cierre del compartimento para pilas 13 en sentido antihorario hacia la indicación **open** hasta que pueda retirar el cierre del compartimento para pilas 13 (consulte la fig. 1).

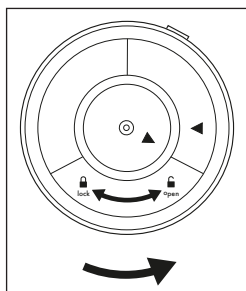


Fig. 1

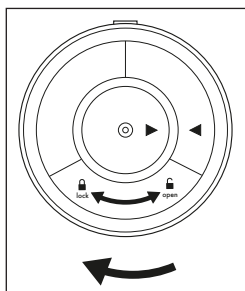


Fig. 2

3. Retire el soporte para las pilas **15** del compartimento para pilas **14**.
4. Si están insertadas, extraiga las pilas gastadas del soporte para las pilas **15**.
5. Coloque las pilas nuevas según la polaridad indicada en el soporte para las pilas **15**.
6. Vuelva a colocar el soporte para las pilas **15** en el compartimento para pilas **14**. Para ello, asegúrese de introducir el soporte para las pilas **15** con los contactos por delante en el compartimento para pilas **14** (consulte las figs. 3 y 4).

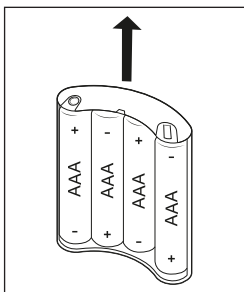


Fig. 3

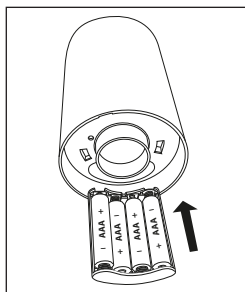



Fig. 4

7. Vuelva a colocar el cierre del compartimento para pilas **13**. Gire el cierre del compartimento para pilas **13** en sentido horario hacia la indicación **lock**  hasta que las dos marcas ► ◀ estén a la misma altura y el cierre del compartimento para pilas **13** encaje de manera audible (consulte la fig. 2).
8. Vuelva a colocar la unidad principal **7** sobre el depósito de jabón **8**. Gire el depósito de jabón **8** en sentido horario hasta que quede bien fijado en la unidad principal **7**. Tras esto, el aparato estará listo para su uso.

Puesta en funcionamiento




1. Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
2. Gire el depósito de jabón **8** en sentido antihorario para extraerlo de la unidad principal **7**.
3. Gire el cierre del depósito de jabón **9** en sentido antihorario para retirarlo del depósito de jabón **8**.
4. Llene el depósito de jabón **8** con jabón líquido:

- Hasta la marca **1:3** **12** para una proporción de la mezcla de jabón y agua de 1 a 3 (una parte de jabón por tres de agua)
 - o
 - Hasta la marca **1:2** **11** para una proporción de la mezcla de jabón y agua de 1 a 2 (una parte de jabón por dos de agua).
5. Vierta agua hasta la marca **max** **10** en el depósito de jabón **8**.

INDICACIÓN


- ▶ Para rellenar el aparato, observe la marca **max** **10** del depósito de jabón **8**. Llene siempre el depósito de jabón **8** solo hasta la marca **max** **10**. De lo contrario, el jabón rebosaría el depósito de jabón **8**.
6. Vuelva a montar el cierre del depósito de jabón **9** en el depósito de jabón **8** y gire el cierre del depósito de jabón **9** en sentido horario para fijarlo. Agite un par de veces el depósito de jabón **8** para mezclar el agua y el jabón líquido.
7. Vuelva a colocar la unidad principal **7** sobre el depósito de jabón **8**. Gire el depósito de jabón **8** en sentido horario hasta que quede bien fijado en la unidad principal **7**. Con esto, el aparato estará listo para su uso.

Funcionamiento

1. Levante la tapa del panel de mando **1** situada en la parte superior del aparato. Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado  **3** durante unos 3 segundos. El led verde **17** se ilumina durante unos 3 segundos.
2. Pulse brevemente el botón de cantidad de jabón  **16**. Tras esto, el led verde **17** se ilumina una vez brevemente. Para aumentar la cantidad de jabón, vuelva a pulsar brevemente el botón de cantidad de jabón  **16**. Tras esto, el led verde **17** se ilumina dos veces brevemente.
3. Coloque la mano bajo la salida del jabón **5**. Con esto, se activa el sensor **6** y el aparato empieza a dispensar jabón.
4. Podrá retirar la mano en cuanto se detenga la salida del jabón **5**.

INDICACIÓN

- ▶ La salida del jabón **5** también se detiene en cuanto retire la mano aunque todavía no se haya dispensado la cantidad de jabón programada.

5. Si no pretende utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, pulse el botón de encendido/apagado  **3** durante unos 3 segundos para apagar el aparato. Tras esto, el led rojo **2** se ilumina durante unos 3 segundos.

INDICACIÓN

- Si deja de utilizar el aparato durante algunos días, es posible que tenga que activar varias veces seguidas la salida del jabón **5** para que salga jabón.

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

Desecho de las pilas



Las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Los consumidores están obligados legalmente a entregar las pilas/baterías en un punto de recogida de residuos de su municipio/barrio o en un establecimiento. Con esta obligación se consigue que las pilas o baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas exclusivamente en estado descargado.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 385281_2107

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Informationer til denne kvikvejledning	82
Forskriftsmæssig anvendelse	82
Pakkens indhold og transporteftersyn	82
Beskrivelse af produktet	83
Tekniske data	84
Sikkerhedsanvisninger	84
Indsætning/udskiftning af batterier	86
Ibrugtagning	87
Drift	88
Bortskaffelse	89
Bortskaffelse af produktet	89
Bortskaffelse af batterier	89
Bortskaffelse af emballage	89
Service	90
Importør	90

Informationer til denne kvikvejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning.



Ved at scanne denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne og downloade den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 385281_2107.

⚠ ADVARSEL!

Læs og overhold den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne, så farer og materielle skader undgås.

Kvikvejledningen er en del af dette produkt. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Opbevar kvikvejledningen omhyggeligt og lad den følge med, hvis produktet gives videre til andre.

Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til aftapning af flydende sæbe/opvaskemiddel/desinfektionsgel/shampoo. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssige eller industrielle områder.

Krav af en hvilken som helst art på grund af skader, som er opstået ved anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med formålet, usagkyndigt udførte reparationer, ikke-tilladte ændringer eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele, er udelukket. Ejeren/brugeren bærer selv risikoen.

Pakkens indhold og transporteftersyn

- ◆ Tag alle produktets dele og kvikvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballeringsmaterialer samt eventuelle folier og mærkater.

Kontrollér de leverede dele. De leverede dele består af følgende komponenter (se billeder på klap-ud-siden):



- skumsæbedispenser med sensor
- 4 batterier 1,5 V type Micro AAA
- kvikvejledning (ikke vist)

BEMÆRK


- ▶ Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

Beskrivelse af produktet

(Se billederne på klap-ud-siden)

- 1 Låg til betjeningsfelt
- 2 Rød LED
- 3 Tænd/sluk-knap 
- 4 Betjeningsfelt
- 5 Sæbeaftapning
- 6 Sensor
- 7 Hoveddel
- 8 Sæbebeholder
- 9 Sæbebeholderlukning
- 10 Markering **max** (fyldmængde)
- 11 Markering **1:2** (blandingsforhold)
- 12 Markering **1:3** (blandingsforhold)
- 13 Lukning til batterirum
- 14 Batterirum
- 15 Batteriholder (med batterier)
- 16 Knap til sæbemængde 
- 17 Grøn LED

Tekniske data

Spændingsforsyning	4 x 1,5 V --- (jævnstrøm)
Batteritype	1,5 V type Micro AAA, LR03
Beskyttelsesklasse	III /  (beskyttelse via lavspænding)
Kapslingsklasse	IPX4 (beskyttelse mod sprøjtende vand fra alle retninger)
Maks. påfyldningsmængde	ca. 250 ml
Driftstemperatur	+5 °C til +35 °C

Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet.
- ▶ Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- ▶ Ved misbrug af produktet er der risiko for personskader.

⚠ ADVARSEL!

Sikkerhedsanvisninger for håndtering af batterier:

- ▶ Kast ikke batterier ind i ild. Batterier, der ikke er beregnet til genopladning, må ikke oplades. Der er fare for eksplosioner og personskader!
- ▶ Åbn aldrig batterierne. Batterier må aldrig loddes eller svejdes. Der er fare for eksplosioner og personskader!
- ▶ Brug ikke forskellige batterityper eller nye og gamle batterier sammen.
- ▶ Tag de tomme batterier ud af produktet og bortskaf dem på sikker vis.
- ▶ Kortslut ikke tilslutningsklemmerne.
- ▶ Sæt altid batterier ind i produktet, så polerne vender rigtigt.
- ▶ Kontrollér batterierne regelmæssigt. Lækkende batterier kan beskadige produktet.
- ▶ Tag beskyttelsehandsker på, hvis batteriets væske er løbet ud. Rengør batterirummet og batterikontakterne med en tør klud.
- ▶ Hvis produktet ikke skal bruges i en længere periode, skal batterierne tages ud.
- ▶ Børn må ikke kunne få fat i batterierne. Børn kan putte batterierne i munden og sluge dem. Søg omgående lægehjælp, hvis en person er kommet til at sluge et batteri.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Hæld kun flydende sæbe, opvaskemiddel eller desinfektionsgel i produktet! Andre væsker kan beskadige produktet!
- ▶ Hæld kun mild flydende sæbe i produktet og ikke stærke eller opløsningsmiddelholdige substanser!


Indsætning/udskiftning af batterier

OBS! MATERIELLE SKADER

- ▶ Sørg altid for, at batteriernes poler vender rigtigt som angivet i batterirummet 14, når batterierne sættes i.
- ▶ Brug altid batterier af typen Micro AAA, LR03.
- ▶ Brug altid batterier af samme type.

BEMÆRK

- ▶ Bemærk, at produktet skal tændes igen efter batteriskift (se kapitlet **Drift**).

1. Drej sæbebeholderen 8 imod urets retning for at tage den af hoveddelen 7.
2. Vend hoveddelen 7 på hovedet for at få adgang til lukningen til batterirummet 13. Drej lukningen til batterirummet 13 imod urets retning mod **open** , indtil lukningen til batterirummet 13 kan tages af (se fig. 1).

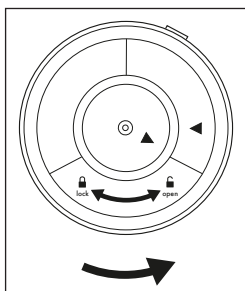


Fig. 1

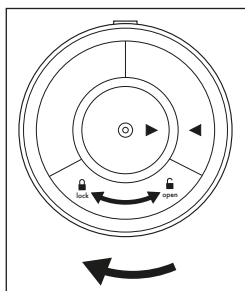


Fig. 2

3. Tag batteriholderen 15 ud af batterirummet 14.
4. Fjern eventuelle gamle batterier, som sidder i batteriholderen 15.

- Sæt de nye batterier i, så polerne vender rigtigt som angivet på batteriholderen **15**.
- Sæt batteriholderen **15** ind i batterirummet **14** igen. Sørg for, at batteriholderens **15** kontakter vender fremad i batterirummet **14** (se fig. 3 og 4).

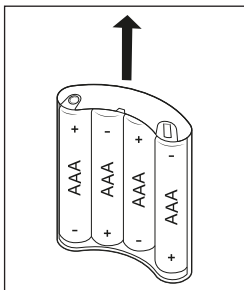


Fig. 3

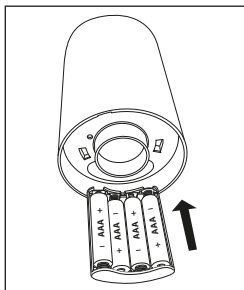





Fig. 4

- Sæt lukningen til batterirummet **13** ind igen. Drej lukningen til batterirummet **13** i urets retning mod **lock** , indtil de to markeringer   er på samme højde, og lukningen til batterirummet **13** klikker hørbart fast (se fig. 2).
- Sæt hoveddelen **7** på sæbebeholderen **8** igen. Drej sæbebeholderen **8** i urets retning, indtil den sidder fast på hoveddelen **7**. Nu er produktet klar til brug.

Ibrugtagning

- Stil produktet på en jævn, stabil overflade.
- Drej sæbebeholderen **8** imod urets retning for at tage den af hoveddelen **7**.
- Drej sæbebeholderlukningen **9** imod urets retning for at tage den af sæbebeholderen **8**.
- Hæld den flydende sæbe i sæbebeholderen **8**:
 - op til markeringen **1:3** **12** til et blandingsforhold mellem sæbe og vand på 1 til 3 (en del sæbe og tre dele vand).
eller
 - op til markeringen **1:2** **11** til et blandingsforhold mellem sæbe og vand på 1 til 2 (en del sæbe og to dele vand).
- Hæld vand i sæbebeholderen **8** indtil markeringen **max** **10**.

BEMÆRK

- ▶ Hold øje med markeringen **max 10** på sæbebeholderen **8** ved påfyldningen. Fyld maksimalt sæbebeholderen **8** op til markeringen **max 10**. Ellers løber indholdet i sæbebeholderen **8** over.
6. Sæt sæbebeholderlukningen **9** på sæbebeholderen **8** igen, og drej sæbebeholderlukningen **9** i urets retning. Ryst sæbebeholderen **8** et par gange for at blande vand og sæbe.
 7. Sæt hoveddelen **7** på sæbebeholderen **8** igen. Drej sæbebeholderen **8** i urets retning, indtil den sidder fast på hoveddelen **7**. Nu er produktet klar til brug.

Drift

1. Klap låget til betjeningsfeltet **1** op på oversiden af produktet. Tryk i ca. 3 sekunder på knappen Tænd/Sluk **3**. Den grønne LED **17** lyser op i ca. 3 sekunder.
2. Tryk kort en gang på knappen sæbemængde **16**. Den grønne LED **17** lyser kort op. Tryk en gang mere på knappen sæbemængde **16** for at få mere sæbe ud. Den grønne LED **17** lyser kort op to gange.
3. Hold hånden ind under sæbeaftapningen **5**. Sensoren **6** aktiveres, og produktet starter aftapningen af sæben.
4. Så snart sæbeaftapningen **5** stopper, kan du fjerne hånden.

BEMÆRK

- ▶ Sæbeaftapningen **5** standser også, så snart du fjerner hånden. Det gælder også, selv om den programmerede mængde sæbe endnu ikke er afgivet.
5. Hvis du ikke skal bruge produktet i en længere periode, skal du slukke det ved at trykke ca. 3 sekunder på tænd/sluk-knappen **3**. Den røde LED **2** lyser op i ca. 3 sekunder.

BEMÆRK

- ▶ Hvis produktet ikke har været brugt i nogle dage, kan det ske, at sæbeaftapningen **5** skal aktiveres nogle gange i træk, før der kommer sæbe ud.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU.

Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er slut, men skal afleveres på specielt indrettede indsamlingssteder, genbrugspladser eller bortskaffelsesvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

Bortskaffelse af batterier



Batterier/genopladelige batterier må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet. Alle forbrugere er lovmæssigt forpligtede til at aflevere batterier/genopladelige batterier på det kommunale indsamlingssted eller i de respektive forretninger.

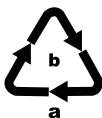
Denne forpligtelse hjælper med til, at batterier/genopladelige batterier kan afleveres til miljøskånsom destruktion. Aflever kun batterier/genopladelige batterier i afladet tilstand.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.

Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen af de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast, 20-22: Papir og pap,

80-98: Kompositmaterialer.

Service

DK Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 385281_2107

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse.
Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Informazioni sulle presenti istruzioni brevi	92
Uso conforme	92
Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto .	92
Descrizione dell'apparecchio	93
Dati tecnici	94
Indicazioni di sicurezza	94
Inserimento/sostituzione delle pile	96
Messa in funzione	97
Funzionamento	98
Smaltimento	99
Smaltimento dell'apparecchio	99
Smaltimento delle pile	99
Smaltimento dell'imballaggio	99
Assistenza	100
Importatore	100

Informazioni sulle presenti istruzioni brevi

Questo documento è una versione cartacea abbreviata del manuale di istruzioni completo.



Scansionando questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il codice articolo (IAN) 385281_2107 si può aprire e scaricare il manuale di istruzioni completo.

⚠ AVVERTENZA!

Attenersi al manuale di istruzioni completo e alle avvertenze di sicurezza per evitare danni a persone e beni.

Le istruzioni brevi sono parte integrante del presente prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Conservare le istruzioni brevi in luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente a erogare sapone liquido/detersivo/gel disinfettante/shampoo. Questo apparecchio è indicato esclusivamente per l'uso in ambienti domestici. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o uso di parti di ricambio non autorizzate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto

- ◆ Prelevare dalla scatola tutte le parti dell'apparecchio e il istruzioni brevi.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole e adesivi.

Si prega di controllare la dotazione. Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti (per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole):



- Dispenser di sapone in schiuma con sensore
- 4 pile da 1,5 V, tipo Micro AAA
- Istruzioni brevi (non illustrato)

NOTA

- ▶ Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- ❶ Coperchio del pannello di comando
- ❷ LED rosso
- ❸ Tasto On/Off 
- ❹ Pannello di comando
- ❺ Uscita di erogazione del sapone
- ❻ Sensore
- ❼ Apparecchio principale
- ❽ Serbatoio del sapone
- ❾ Chiusura del serbatoio del sapone
- ❿ Segno **max** (quantità di riempimento)
- ⓫ Segno **1:2** (rapporto di miscelazione)
- ⓬ Segno **1:3** (rapporto di miscelazione)
- ⓭ Chiusura del vano pile
- ⓮ Vano pile
- ⓯ Supporto pile (con pile)
- ⓰ Tasto della quantità di sapone 
- ⓱ LED verde

Dati tecnici

Alimentazione di tensione	4 x 1,5 V --- (corrente continua)
Tipo di pile	1,5 V tipo Micro AAA, LR03
Classe di protezione	III /  (Protezione tramite bassissima tensione)
Grado di protezione	IPX4 (protezione contro gli spruzzi d'acqua da tutte le direzioni)
Capienza massima	circa 250 ml
Temperatura di esercizio	da +5 °C a +35 °C

Indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- ▶ In caso di uso errato dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni.

⚠ AVVERTENZA!

Indicazioni di sicurezza per il trattamento delle pile:

- ▶ Non gettare le pile nel fuoco. Le pile non ricaricabili non possono essere ricaricate. Pericolo di esplosione e lesioni!
- ▶ Non aprire mai le pile. Non effettuare mai lavori di brasatura o saldatura sulle pile. Pericolo di esplosione e lesioni!
- ▶ Non usare insieme pile di tipo diverso o pile nuove e usate.
- ▶ Rimuovere le pile scariche dall'apparecchio e smaltirle in sicurezza.
- ▶ Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.
- ▶ Inserire le pile nell'apparecchio sempre con la polarità corretta.
- ▶ Controllare periodicamente le pile. Le pile che perdono liquido possono causare danni all'apparecchio.
- ▶ Se le pile perdono liquido indossare guanti di protezione. Pulire il vano pile e i contatti delle pile con un panno asciutto.
- ▶ Rimuovere le pile dall'apparecchio se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato.
- ▶ Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero metterle in bocca e ingerirle. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Riempire l'apparecchio solo con sapone liquido, detergente o gel disinfettante! Altri liquidi potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- ▶ Riempire l'apparecchio solo con sapone liquido delicato, evitare sostanze aggressive o contenenti solventi.

Inserimento/sostituzione delle pile

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI

- ▶ Quando si introducono le pile controllare sempre la polarità indicata nel vano pile 14.
- ▶ Utilizzare sempre pile tipo Micro AAA, LR03.
- ▶ Utilizzare sempre pile dello stesso tipo.

NOTA

- ▶ Si tenga presente che, dopo aver sostituito la pila, sarà necessario riaccendere l'apparecchio (vedere il capitolo **Funzionamento**).

1. Ruotare il serbatoio del sapone 8 in senso antiorario per rimuoverlo dall'apparecchio principale 7.
2. Capovolgere l'apparecchio principale 7 per accedere alla chiusura del vano pile 13. Ruotare la chiusura del vano pile 13 in senso antiorario verso **open** 🔓 fino a poter togliere la chiusura del vano pile 13 (vedere fig. 1).

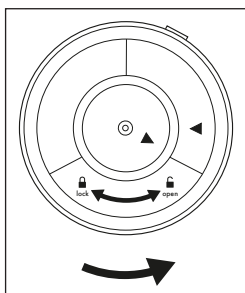


Fig. 1

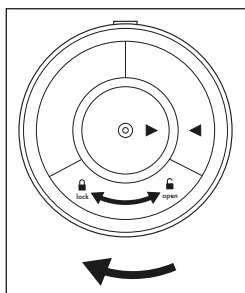


Fig. 2

3. Rimuovere il supporto pile 15 dal vano pile 14.
4. Rimuovere le vecchie pile dal supporto pile 15, se presenti.

- Inserire le nuove pile rispettando la polarità indicata nel supporto pile 15.
- Reinserire il supporto pile 15 nel vano pile 14. Assicurarsi di spingere il supporto pile 15 nel vano pile 14 con i contatti in avanti (vedere figg. 3 e 4).

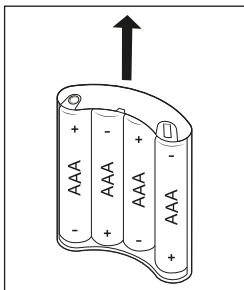


Fig. 3

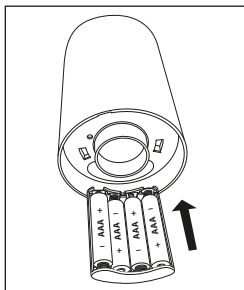


Fig. 4

- Reinserire la chiusura del vano pile 13. Ruotare la chiusura del vano pile 13 in senso orario verso **lock** 🔒 finché i due segni ► ◀ non si trovano alla stessa altezza e la chiusura del vano pile 13 non s'innesta in modo udibile (vedere fig. 2).
- Ricollocare l'apparecchio principale 7 sul serbatoio del sapone 8. Poi ruotare il serbatoio del sapone 8 in senso orario fino a fissarlo saldamente all'apparecchio principale 7. L'apparecchio è ora pronto per l'uso.




Messa in funzione

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- Ruotare il serbatoio del sapone 8 in senso antiorario per rimuoverlo dall'apparecchio principale 7.
- Ruotare la chiusura del serbatoio del sapone 9 in senso antiorario per rimuoverla dal serbatoio del sapone 8.
- Riempire il serbatoio del sapone 8 di sapone liquido:
 - fino al segno **1:3** 12 per un rapporto di miscelazione di 1 a 3 tra sapone e acqua (una parte di sapone per tre parti di acqua).
 oppure
 - fino al segno **1:2** 11 per un rapporto di miscelazione di 1 a 2 tra sapone e acqua (una parte di sapone per due parti di acqua).
- Versare acqua fino al segno **max** 10 nel serbatoio del sapone 8.


NOTA

- ▶ Per il riempimento rispettare il segno **max 10** riportato sul serbatoio del sapone **8**. Riempire il serbatoio del sapone **8** sempre non oltre il segno **max 10**. Altrimenti il serbatoio del sapone **8** trabocca.
6. Collocare nuovamente la chiusura del serbatoio del sapone **9** sul serbatoio del sapone **8** e avvitare saldamente la chiusura del serbatoio del sapone **9** in senso orario. Scuotere il serbatoio del sapone **8** un paio di volte per mescolare l'acqua e il sapone.
 7. Ricollocare l'apparecchio principale **7** sul serbatoio del sapone **8**. Poi ruotare il serbatoio del sapone **8** in senso orario fino a fissarlo saldamente all'apparecchio principale **7**. L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

Funzionamento

1. Sollevare il coperchio del pannello di comando **1** del lato superiore dell'apparecchio. Premere per circa 3 secondi il tasto On/Off  **3**. Il LED verde **17** si accende per circa 3 secondi.
2. Premere una volta brevemente il tasto della quantità di sapone  **16**. Il LED verde **17** si accende una volta brevemente. Per ottenere una maggiore quantità di sapone premere ancora una volta brevemente il tasto della quantità di sapone  **16**. Il LED verde **17** si accende due volte brevemente.
3. Tenere le mani sotto l'uscita di erogazione del sapone **5**. Il sensore **6** si attiva e l'apparecchio inizia ad erogare sapone.
4. Non appena l'erogazione di sapone **5** si arresta, è possibile togliere la mano.

NOTA

- ▶ L'erogazione di sapone **5** si arresta anche quando si toglie la mano. Ciò avviene anche se non è ancora stata erogata la quantità programmata di sapone.
5. Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, premere per circa 3 secondi il tasto On/Off  **3** per spegnere l'apparecchio. Il LED rosso **2** si accende per circa 3 secondi.

NOTA

- ▶ Se l'apparecchio non viene utilizzato per alcuni giorni, può succedere che si debba attivare l'uscita di erogazione del sapone **5** alcune volte di seguito finché il sapone non esce nuovamente.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato, raffigurato a lato, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. La direttiva prevede che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì venga conferito ad appositi punti di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Il prodotto è riciclabile, soggetto ad una responsabilità estesa del produttore e va differenziato.

Smaltimento delle pile



Le batterie/pile non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a conferire le pile/batterie a un centro di raccolta del proprio comune/quartiere o al rivenditore.

Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o delle batterie. Restituire le pile/batterie solo se scariche.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili.

Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche,

20-22: carta e cartone,

80-98: materiali compositi.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 385281_2107

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

A rövid használati útmutatóra vonatkozó információk	102
Rendeltetésszerű használat	102
A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése	102
A készülék leírása	103
Műszaki adatok	104
Biztonsági utasítások	104
Elemek behelyezése/cseréje	106
Üzembe helyezés	107
Működtetés	108
Ártalmatlanítás	109
A készülék ártalmatlanítása	109
Elemek ártalmatlanítása	109
A csomagolás ártalmatlanítása	109
Szerviz	110
Gyártja	110

A rövid használati útmutatóra vonatkozó információk

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata.



A QR-kód beolvasásával közvetlenül a Lidl-ügyfélszolgálati oldalra (www.lidl-service.com) kerül és a cikkszámot (IAN) 385281_2107 megadva megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A személyi sérülések és anyagi károk megelőzése érdekében vegye figyelembe a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat.

A használati útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Gondosan őrizze meg a rövid használati útmutatót és a készülék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag folyékony szappan/mosogatószer/fertőtlenítő zselé/sampon adagolására szolgál. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra.

A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli.

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

- ◆ Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a rövid használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, az esetleges fóliákat és címkéket.

Ellenőrizze a csomag tartalmát. A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk (ábrákat lásd a kihajtható oldalon):

- érzékelős habszappan-adagoló
- 4 db 1,5 V-os, Micro AAA típusú elem
- rövid útmutató (ábra nélkül)

TUDNIVALÓ


- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

A készülék leírása

(a képeket lásd a kihajtható oldalon)

- 1 kezelőfelület-fedél
- 2 piros LED
- 3 BE/KI gomb 
- 4 kezelőfelület
- 5 szappanadagoló
- 6 érzékelő
- 7 fő készülék
- 8 szappantartály
- 9 szappantartály-zár
- 10 **max** jelölés (töltési mennyiség)
- 11 **1:2** jelölés (keverési arány)
- 12 **1:3** jelölés (keverési arány)
- 13 elemrekesz-zár
- 14 elemrekesz
- 15 elemtartó (elemekkel)
- 16 szappanmennyiség gomb 
- 17 zöld LED

Műszaki adatok

Tápfeszültség	4 db 1,5 V --- (egyenáram)
Elemtípus	1,5 V, Micro AAA típusú, LR03
Védelmi osztály	III /  (védelem kiefeszülés révén)
Védettség	IPX4 (minden irányból fröccsenő víz elleni védelem)
Maximális töltési mennyiség	kb. 250 ml
Üzemelési hőmérséklet	+5 °C és +35 °C között

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Tisztítást és a felhasználó általi karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- ▶ A készülék nem megfelelő használata esetén sérülésveszély áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az elemek kezelésére vonatkozó biztonsági utasítások:

- ▶ Ne dobjon elemet a tűzbe. A nem újratölthető elemeket nem szabad tölteni. Robbanás- és sérülésveszély áll fenn!
- ▶ Soha ne nyissa fel az elemeket. Soha ne forrassa vagy hegessze az elemeket. Robbanás- és sérülésveszély áll fenn!
- ▶ Ne használjon különböző típusú elemeket, vagy új és használt elemeket együtt.
- ▶ Vegye ki a készülékből és ártalmatlanítsa biztonságosan a lemerült elemeket.
- ▶ Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.
- ▶ Mindig a megfelelő polaritással helyezze be az elemeket a készülékbe.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A kifolyó elemsav kárt okozhat a készülékben.
- ▶ Ha kifolyt az elemsav, vegyen fel védőkesztyűt. Tisztítsa meg az elemrekeszt és az elemek érintkezőit egy száraz törlőkendővel.
- ▶ Vegye ki az elemeket a készülékből, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.
- ▶ Ne engedje, hogy az elemek gyermekek kezébe kerüljenek. Előfordulhat, hogy a gyermekek a szájukba veszik és lenyelik az elemeket. Ha valaki lenyeli az elemet, azonnal orvoshoz kell fordulni.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Csak folyékony szappant, mosogatószer vagy fertőtlenítő zselét töltsön a készülékbe! Egyéb folyadékok kárt tehetnek a készülékben!
- ▶ Csak enyhe hatású folyékony szappant töltsön a készülékbe, ne használjon agresszív vagy oldószertartalmú anyagokat!


Elemek behelyezése/cseréje

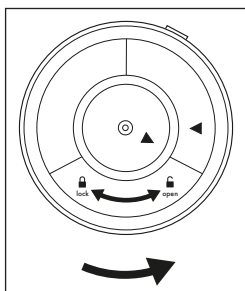
FIGYELEM! ANYAGI KÁR

- ▶ Az elemek behelyezésekor mindig ügyeljen az elemrekeszben **14** megadott polaritásra.
- ▶ Mindig Micro AAA típusú, LR03 elemeket használjon.
- ▶ Mindig azonos típusú elemeket használjon.

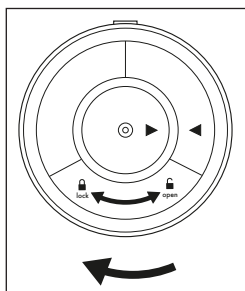
TUDNIVALÓ

- ▶ Ne feledje, hogy elemcsere után a készüléket ismét be kell kapcsolni (lásd az **Működtetés** fejezetet).

1. Forgassa el a szappantartályt **8** az óramutató járásával ellentétes irányba, ha szeretné levenni a fő készülékről **7**.
2. Fordítsa fejjel lefelé a fő készüléket **7**, hogy hozzáférjen az elemrekesz-zárhoz **13**. Forgassa el az elemrekesz-zárt **13** az óramutató járásával ellentétes irányba **open**  irányba, amíg levehető az elemrekesz-zár **13** (lásd az 1. ábrát).



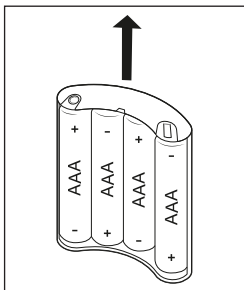
1. ábra



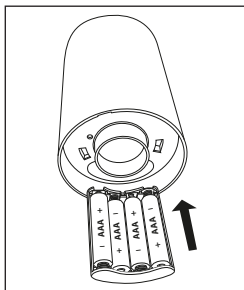
2. ábra

3. Vegye ki az elemtartót **15** az elemrekeszből **14**.
4. Vegye ki az esetlegesen már benne lévő régi elemeket az elemtartóból **15**.




- Helyezze be az új elemeket az elemtartóban **15** megadott polaritásnak megfelelően.
- Tolja vissza az elemtartót **15** az elemrekeszbe **14**.
Ügyeljen arra, hogy az elemtartó **15** az érintkezőkkel előre legyen az elemrekeszbe **14** tolva (lásd a 3. és 4. ábrát).



3. ábra



4. ábra

- Tegye vissza az elemrekeszzárát **13**. Forgassa el az elemrekeszzárát **13** a **lock**  irányába, az óramutató járásával azonosan, amíg a két jelzés   azonos magasságban van, és az elemrekeszzár **13** hallhatóan bekattan (lásd a 2. ábrát).
- Helyezze vissza a fő készüléket **7** a szappantartályra **8**. Ekkor fordítsa el a szappantartályt **8** az óramutató járásával megegyező irányba, amíg az stabilan van a fő készüléken **7**. A készülék ezzel üzemkész.

Üzembe helyezés

- Állítsa a készüléket sima, stabil felületre.
- Forgassa el a szappantartályt **8** az óramutató járásával ellentétes irányba, ha szeretné levenni a fő készülékről **7**.
- Forgassa el a szappantartály-zárt **9** az óramutató járásával ellentétes irányba, ha szeretné levenni a szappantartályról **8**.
- Töltsön folyékony szappant a szappantartályba **8**:
 - az **1:3** jelölésig **12**, ha 1:3 arányban szeretne szappant és vizet betölteni (egy rész szappan és három rész víz).
 vagy
 - az **1:2** jelölésig **11**, ha 1:2 arányban szeretne szappant és vizet betölteni (egy rész szappan és két rész víz).
- Töltsön vizet a **max** **10** jelölésig a szappantartályba **8**.

TUDNIVALÓ

- ▶ Vegye figyelembe a betöltésnél a **max** jelölést **10** a szappantartályon **8**. Mindig csak a **max 10** jelölésig töltsen a szappantartályt **8**. Ellenkező esetben túlcserél a szappantartály **8**.
6. Tegye vissza a szappantartály-zárt **9** a szappantartályra **8** és zárja le szorosan a szappantartály-zárt **9** az óramutató járásával megegyező irányba. Rázza meg néhányszor a szappantartályt **8**, hogy a víz és a folyékony szappan összekeveredjen.
 7. Helyezze vissza a fő készüléket **7** a szappantartályra **8**. Ekkor fordítsa el a szappantartályt **8** az óramutató járásával megegyező irányba, hogy az stabilan a fő készüléken **7** legyen. A készülék ezzel üzemkész.

Működtetés

1. Hajtsa fel a készülék tetején lévő kezelőfelület-fedelelet **1**. Nyomja meg kb. 3 másodpercig a BE/KI gombot **3**. A zöld LED **17** kb. 3 másodpercig világít.
2. Nyomja meg egyszer röviden a szappanmennyiség gombot **16**. A zöld LED **17** egyszer röviden felvillan. Nagyobb szappanmennyiséghez nyomja meg még egyszer röviden a szappanmennyiség gombot **16**. A zöld LED **17** kétszer röviden felvillan.
3. Tartsa a kezét a szappanadagoló **5** alá. Az érzékelő **6** aktiválódik és a készülék elkezd adagolni a szappant.
4. Amint leáll a szappanadagoló **5**, elveheti a kezét.

TUDNIVALÓ

- ▶ A szappanadagoló **5** akkor is leáll, ha elveszi a kezét. Akkor is ez történik, ha a beprogramozott szappanmennyiség még nem lett kiadagolva.
5. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, nyomja meg kb. 3 másodpercig a BE/KI gombot **3**, a készülék kikapcsolásához. A piros LED **2** kb. 3 másodpercig világít.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha néhány napig nem használja a készüléket, akkor előfordulhat, hogy többször egymás után meg kell nyomni a szappanadagolót **5**, amíg ismét szappanadagolás történik.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt mutatja, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem azt külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.



A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség körébe tartozik és külön kell gyűjteni.

Elemek ártalmatlanítása



Az elemeket/akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Valamennyi felhasználó törvényes kötelessége az elemeket/akkumulátorokat települése/városrésze gyűjtőhelyén vagy egy üzletben leadni. Ez a kötelezettség azt a célt szolgálja, hogy az elemek/akkumulátorok környezetkímélő módon kerülhessenek ártalmatlanításra. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.

Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat.

A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.



Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 385281_2107

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Informacije o teh kratkih navodilih	112
Predvidena uporaba	112
Vsebina kompleta in pregled po prevozu	112
Opis naprave	113
Tehnični podatki	114
Varnostna navodila	114
Vstavljanje/menjava baterij	116
Začetek uporabe	117
Delovanje	118
Odstranjevanje med odpadke	119
Odstranitev naprave med odpadke	119
Odstranjevanje baterij med odpadke	119
Odstranitev embalaže	119
Proizvajalec	120
Pooblaščen serviser	120

Informacije o teh kratkih navodilih

Ta dokument je skrajšana tiskana izdaja celotnih navodil za uporabo.



Preberite kodo QR, da pridete neposredno na stran servisa podjetja Lidl (www.lidl-service.com), kjer lahko po vnosu številke izdelka (IAN) 385281_2107 najdete in prenesete celotna navodila za uporabo.

⚠ OPOZORILO!

Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostna navodila v njih, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo.

Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Kratka navodila skrbno shranite in ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za odmerjanje tekočega mila/sredstva za pomivanje/razkužilnega gela/šampona. Naprava je predvidena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Naprava ni predvidena za uporabo na poslovnih ali industrijskih območjih.

Izključeno je uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov na podlagi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

- ◆ Iz škatle vzemite vse dele naprave in kratka navodila.
- ◆ Odstranite ves embalažni material in morebitne folije ter nalepke.

Preverite obseg dobave. Komplet obsega naslednje komponente (glejte slike na zloženi strani):



- dozirnik s senzorjem za penasto milo
- 4 baterije 1,5 V tipa Micro AAA
- kratka navodila (brez slike)

OPOMBA



- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse dele in je brez vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Pooblaščen serviser**).

Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

- 1 pokrov upravljalnega polja
- 2 rdeča lučka LED
- 3 tipka za vklop/izklop 
- 4 upravljalno polje
- 5 iztok mila
- 6 senzor
- 7 glavna naprava
- 8 posoda za milo
- 9 zapora posode za milo
- 10 oznaka **max** (za napolnjenost)
- 11 oznaka **1:2** (mešalno razmerje)
- 12 oznaka **1:3** (mešalno razmerje)
- 13 zapora predalčka za baterije
- 14 predalček za baterije
- 15 držalo za baterije (z baterijami)
- 16 tipka za količino mila 
- 17 zelena lučka LED

Tehnični podatki

Električno napajanje	4x 1,5 V  (enosmerni tok)
Tip baterije	1,5 V tip Micro, AAA, LR03
Razred zaščite	III/  (zaščita z malo napetostjo)
Vrsta zaščite	IPX4 (zaščita pred brizganjem vode iz vseh smeri)
Najv. količina za polnjenje	pribl. 250 ml
Delovna temperatura	od 5 do 35 °C

Varnostna navodila

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem napravo lahko uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- ▶ Pri napačni uporabi naprave obstaja nevarnost telesnih poškodb.

⚠ OPOZORILO!

Varnostna navodila za ravnanje z baterijami:

- ▶ Baterij ne mečite v ogenj. Baterij brez možnosti polnjenja ni dovoljeno polniti. Obstaja nevarnost eksplozije in telesnih poškodb!
- ▶ Baterij nikoli ne odpirajte. Baterij nikoli ne spajkajte ali varite. Obstaja nevarnost eksplozije in telesnih poškodb!
- ▶ Ne uporabljajte različnih tipov baterij ali novih in rabljenih baterij skupaj.
- ▶ Prazne baterije odstranite iz naprave in jih varno oddajte med odpadke.
- ▶ Priključnih sponk ne zvežite na kratko.
- ▶ Baterije vedno vstavite v napravo s pravilno polarnostjo.
- ▶ Baterije redno preverjajte. Iztekajoče baterije lahko povzročijo poškodbe naprave.
- ▶ Če so baterije začele puščati, si nadenite zaščitne rokavice. Predalček za baterije in baterijske kontakte očistite s suho krpo.
- ▶ Če naprave dlje časa ne uporabljate, vzemite baterije iz naprave.
- ▶ Baterije ne smejo priti v otroške roke. Otroci bi baterije lahko dali v usta in jih pogoltnili. Če pride do zaužitja baterije, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Napravo napolnite samo s tekočim milom, sredstvom za pomivanje ali razkužilnim gelom! Druge tekočine lahko napravo poškodujejo!
- ▶ Napravo napolnite samo z blagim tekočim milom, ne pa z agresivnimi snovmi ali snovmi z vsebnostjo topil!


Vstavljanje/menjava baterij

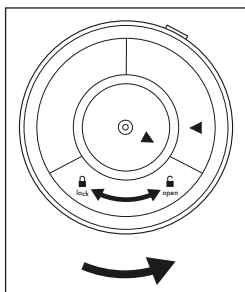
POZORI MATERIALNA ŠKODA

- ▶ Pri vstavljanju baterij vedno upoštevajte polarnost, navedeno v predalčku za baterije 14.
- ▶ Vedno uporabljajte baterije tipa Micro AAA, LR03.
- ▶ Zmeraj uporabljajte baterije istega tipa.

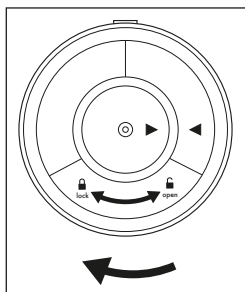
OPOMBA

- ▶ Upoštevajte, da je treba po zamenjavi baterij napravo znova vklopiti (glejte poglavje **Delovanje**).

1. Posodo za milo 8 zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, da jo ločite od glavne naprave 7.
2. Glavno napravo 7 obrnite na glavo, da dobite dostop do zapore predalčka za baterije 13. Zaporo predalčka za baterije 13 obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca v smeri napisa **open** , tako da lahko zaporo predalčka za baterije 13 snamete (glejte sliko 1).



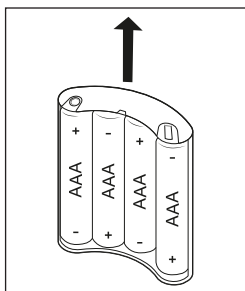
Slika 1



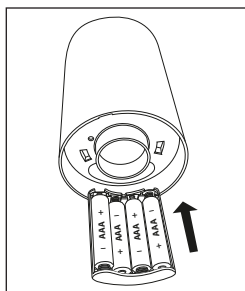
Slika 2

3. Držalo za baterije 15 vzemite iz predalčka za baterije 14.
4. Če so stare baterije še vstavljenе, jih odstranite iz držala za baterije 15.


5. Nove baterije vstavite skladno s polarnostjo, navedeno v držalu za baterije 15.
6. Držalo za baterije 15 znova potisnite v predalček za baterije 14. Pazite na to, da držalo za baterije 15 potisnete v predalček za baterije 14 s kontakti naprej (glejte sliki 3 in 4).



Slika 3



Slika 4

7. Znova vstavite zaporo predalčka za baterije 13. Zaporo predalčka za baterije 13 obrnite v smeri urnega kazalca v smeri napisa **lock** , tako da sta obe oznaki ► ◀ na enaki višini in se zapora predalčka za baterije 13 slišno zaskoči (glejte sliko 2).
8. Glavno napravo 7 namestite nazaj na posodo za milo 8. Potem posodo za milo 8 obrnite v smeri urnega kazalca, tako da je trdno pritrjena na glavni napravi 7. Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

Začetek uporabe

1. Napravo postavite na ravno, stabilno podlago.
2. Posodo za milo 8 zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, da jo ločite od glavne naprave 7.
3. Zaporo posode za milo 9 zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, da jo ločite od posode za milo 8.
4. Tekoče milo dolijte v posodo za milo 8:
 - do oznake **1:3** 12 za mešalno razmerje mila in vode 1 proti 3 (en del mila in trije deli vode).
 - ali
 - do oznake **1:2** 11 za mešalno razmerje mila in vode 1 proti 2 (en del mila in dva dela vode).
5. Dolijte vodo do oznake **max** 10 v posodo za milo 8.

OPOMBA

- ▶ Pri polnjenju upoštevajte oznako **max 10** na posodi za milo **8**. Posodo za milo **8** vedno napolnite samo do oznake **max 10**. Drugače milo steče čez rob posode za milo **8**.
6. Znova namestite zaporo posode za milo **9** na posodo za milo **8** in zaporo posode za milo **9** privijte v smeri urnega kazalca. Posodo za milo **8** nekajkrat potresite, da pomešate vodo in tekoče milo.
 7. Glavno napravo **7** namestite nazaj na posodo za milo **8**. Potem posodo za milo **8** obrnite v smeri urnega kazalca, tako da je trdno pritrjena na glavni napravi **7**. Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

Delovanje

1. Odprite pokrov upravljalnega polja **1** na zgornji strani naprave navzgor. Pribl. 3 sekund držite pritisnjeno tipko za vklop/izklop **3**. Zelena lučka LED **17** zasveti za pribl. 3 sekunde.
2. Enkrat na kratko pritisnite tipko za količino mila **16**. Zelena lučka LED **17** enkrat na kratko zasveti. Za večjo količino mila še enkrat na kratko pritisnite tipko za količino mila **16**. Zelena lučka LED **17** dvakrat na kratko zasveti.
3. Dlan držite pod iztokom mila **5**. Senzor **6** se aktivira, naprava pa začne odmerjati milo.
4. Ko se iztekanje mila **5** konča, lahko dlan umaknete.

OPOMBA

- ▶ Iztok mila **5** se ustavi tudi takoj, ko odmaknete dlan. To se zgodi tudi, če še ni bila odmerjena vsa nastavljena količina mila.
5. Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, pribl. za 3 sekund držite pritisnjeno tipko za vklop/izklop **3**, da napravo izklopite. Rdeča lučka LED **2** zasveti za pribl. 3 sekunde.

OPOMBA

- ▶ Če naprave ne uporabljate več dni, se lahko zgodi, da je treba iztok mila **5** vklopiti večkrat, da se milo začne znova odmerjati.

Odstranjevanje med odpadke

Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. V tej direktivi je navedeno, da naprave po koncu njene uporabnosti ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč jo morate oddati na posebej za to predvidenih zbirališčih, odpadkih za ponovno predelavo odpadkov ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranijte.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek je mogoče reciklirati, je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbira ločeno.

Odstranjevanje baterij med odpadke



Baterij/akumulatorjev ne smete odvreči v gospodinjske odpadke. Vsak potrošnik je po zakonu dolžan baterije/akumulatorje oddati na zbirališču svoje občine/četrti ali v trgovini.

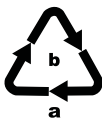
Ta obveza služi temu, da se baterije/akumulatorji lahko oddajo za okolju prijazno odstranjevanje. Baterije/akumulatorje oddajajte samo prazne.

Odstranitev embalaže



Emblažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.

Nepotrebne embalažne materiale zavržite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Emblažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1-7: umetne snovi, 20-22: papir in karton,

80-98: sestavljeni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

SI

Servis Slovenija

Tel.: 01 888 9273

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 385281_2107



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacj · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása · Stanje informacij · 09 / 2021 · Ident.-No.: SSES1.5B2-092021-1

IAN 385281_2107

8